

# Week-end

LE CANADA FRANÇAIS  
Le mercredi 24 juin 2009



## Anik Jean et Coeur de Pirate animeront la Place publique

MARIE-PIER GAGNON  
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

**A**nik Jean, le slameur Ivy et Coeur de Pirate se produiront à la Place publique du Vieux-

Saint-Jean, cet été, dans le cadre des spectacles présentés par Rues principales, en collaboration avec la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Pas moins de 40 représentations sont au programme de cette cinquième saison dont le

slogan est «Viens prendre l'air».

L'an dernier, les animations estivales de Rues principales avaient attiré plus de 12 000 personnes. À elle seule, la venue du groupe The Lost Fingers avait attiré pas

moins de 2 600 spectateurs. Comme l'an passé, plusieurs artistes de la région immédiate pourront se faire valoir sur l'un ou l'autre des sites retenus.

Page C-2

### MUSIQUE



Début prometteur pour Pamela Boyer

Page C-8

### VIDÉO



Si vous aimez les films de guerre...

Page C-7

### LECTURE



Un salut à Jean Royer

Page C-7

### VOYAGES



Émerveillé par les trésors de Kyoto

Page C-16

### SOMMAIRE

Dans votre assiette	C-14
Horoscope	C-18
Automobile	C-15
Église	C-18
Trésors de famille	C-19
Jeux	C-12

## Festival de côtes levées



Pour un rendez-vous rafraîchissant

QUEUES DE CASTOR  
PÂTISSERIES Express

232, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 347 2232

# Des spectacles en plein air qui promettent

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

**F**ort du succès remporté l'an dernier par sa programmation 2008, l'organisme Rues principales Vieux-Saint-Jean, en collaboration avec la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, répétera l'expérience cette année et présentera 40 spectacles en plein air. Cette cinquième édition, dont le slogan est «Viens prendre l'air», accueillera entre autres la chanteuse Anik Jean, le slameur Ivy et le phénomène Coeur de Pirate.

L'an passé, les animations estivales de Rues principales Vieux-Saint-Jean avaient attiré pas moins de 12 000 personnes. À elle seule, la venue du groupe de l'heure, The Lost Fingers, avait attiré pas moins de 2600 spectateurs. Un coup de maître dont les organisateurs se souviendront longtemps. «On les avait signés en tant que groupe sans nom et ils sont venus en tant que phénomène de l'heure», se souvient le responsable de la programmation, Daniel Hacherel.

## GROS NOMS

Cette année, l'administration de l'organisme compte bien atteindre et même surpasser ce succès en présentant un grand total de 40 spectacles qui offriront une grande variété de styles musicaux tout en comptant sur la présence de quelques gros noms. «C'est en partie grâce à l'apport de la ville de Saint-Jean qu'on a réussi à avoir des noms connus», souligne M. Hacherel en précisant que le succès engendré

par The Lost Fingers l'an passé a permis à la Ville de constater l'ampleur de l'intérêt de la population pour ce genre d'événement.

Ainsi, dès le 12 juillet, la chanteuse Anik Jean présentera son spectacle dans le cadre des Dimanches animés. Connue au Québec pour avoir été la protégée de Jean Leloup ainsi que pour sa participation à l'avant-première du spectacle des Rolling Stones, qui étaient de passage au Centre Bell en 2006, la chanteuse présentera ses plus récents succès tirés de l'album *Le ciel saigne le martyr*.

Puis, le 9 août, ce sera au tour de Coeur de Pirate de présenter quelques-unes de ses chansons à la Place publique toujours dans le cadre des Dimanches animés. La présence de la jeune auteure-compositrice-interprète demeure d'ailleurs l'une des plus grandes fiertés du responsable de la programmation. «Je pense que je n'ai jamais vu une artiste aussi bookée», mentionne M. Hacherel en précisant qu'il était difficile de trouver une date qui convenait aux deux parties. La jeune chanteuse a finalement accepté d'écourter ses vacances afin d'être présente à Saint-Jean-sur-Richelieu, elle qui connaît un été très chargé avec une tournée qui la mènera aux quatre coins du Québec ainsi qu'en France et en Belgique.

Enfin, le 23 août, le public johannais aura droit à une performance du slameur favori des Québécois, Ivy. Ce dernier, dont la popularité augmente continuellement depuis quelques années, initiera les spectateurs à une forme d'art peu conventionnelle qui con-

siste à vivre des poèmes en les interprétant devant un public qui est invité à montrer son appréciation. Une discipline qui, à l'instar de son plus fidèle porte-parole, gagne en popularité.

## PLACE AUX ARTISTES D'ICI

Les artistes régionaux occuperont de nouveau une place importante dans la programmation des Concerts en plein air qui auront lieu tous les vendredis au Parc Honoré-Mercier et Félix-Gabriel-Marchand. «On demande toujours aux mêmes artistes pour les soirées

des grands ensembles et on complète par des artistes de l'extérieur», explique M. Hacherel sur le processus de sélection.

Ainsi, les

sentant un vaste répertoire aux styles variés. Pour sa part, l'Union musicale d'Iberville a eu la chance d'ouvrir la saison le 19 juin dernier en présentant un concert de compositions classiques ainsi que des succès rendus populaires par les films.

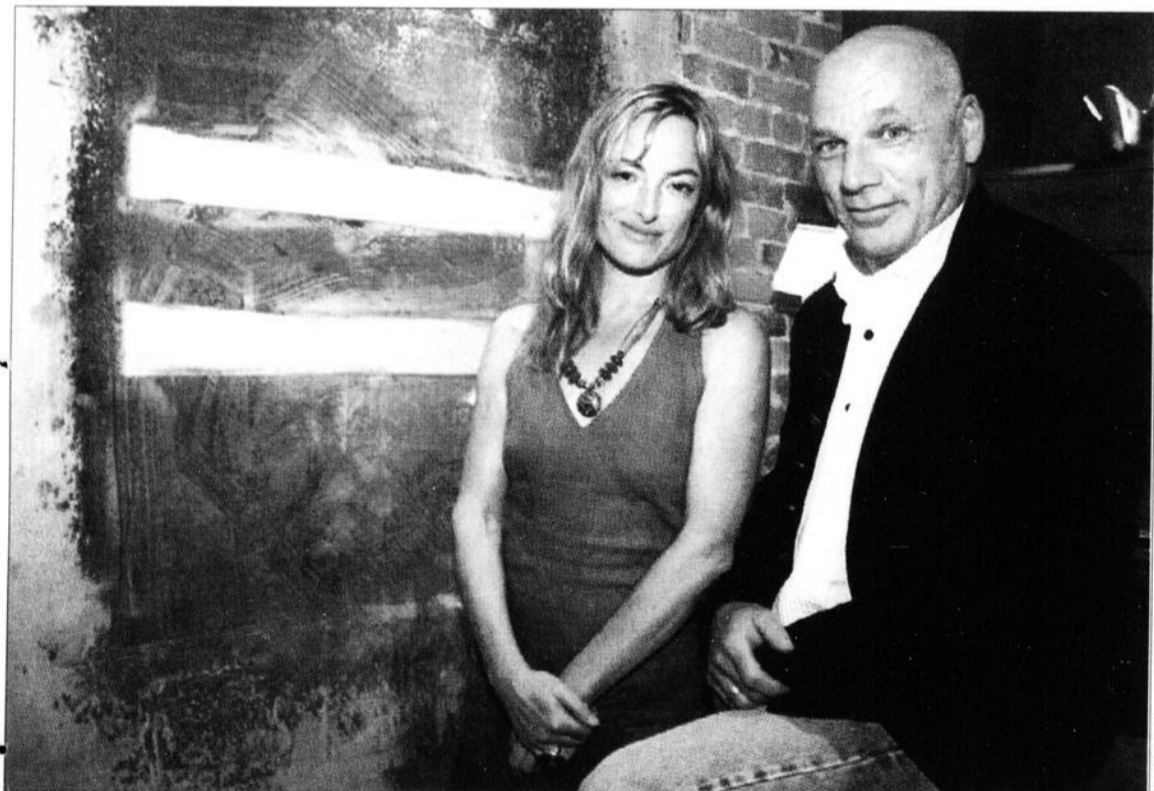
D'autres artistes, dont Cayou, Karl Millette et la formation En portée Jazz font également partie de cette nouvelle programmation qui compte quelques nouveautés notables dont la présence d'un conteur, soit André Lemelin, un conteur réputé du Québec. Il ouvrira d'ailleurs les Dimanches animés le 28 juin.

Enfin, une grande place est de nouveau accordée aux chansonniers qui offriront, au cours des Mardis musicaux, des reprises des plus grands succès québécois, francophones et anglophones. «C'est de la musique bonbon et festive», explique M. Hacherel qui précise que ce type de spectacle est très apprécié sur l'heure du midi par les travailleurs. Les Jeudis animés sont, pour leur part, réservés aux artistes de la relève qui feront découvrir leurs propres univers musicaux.

Les animations estivales offertes par Rues principales Vieux-Saint-Jean sont gratuites. Les Mardis musicaux ont lieu de midi à 13 heures, les Jeudis animés dès 19 heures, les Concerts en plein air, qui sont d'ailleurs les seuls événements à ne pas se dérouler à la Place publique, dès 19 heures et finalement, les Dimanches animés dès 14 heures. En cas de mauvaise température, les spectacles seront annulés. Dans le doute, le public est invité à téléphoner au 450 347-6249. Pour plus de précisions sur la programmation, visitez le [www.vieux-saint-jean.com/rue\\_principales](http://www.vieux-saint-jean.com/rue_principales)



Anik Jean présentera un spectacle de rock francophone le 12 juillet à la Place publique.



## Laurent Viens et Pascale Bussièrès s'unissent

Depuis le 9 juin et pour tout l'été, Artifex présente, conjointement avec l'hôtel Nelligan, l'exposition *Nelligan vu par Laurent Viens en compagnie de Pascale Bussièrès*. Le concept, qui vise à souligner l'héritage poétique du poète et qui s'échelonne jusqu'en 2010, mettra en scène 12 expositions d'artistes québécois jumelés avec des personnalités connues telles que Garou, Joël Legendre et Gilbert Rozon. Les artistes présenteront alors une série d'oeuvres inspirées par le poète alors que les personnalités feront la lecture d'un texte lui-même inspiré des oeuvres de l'artiste. Une somme d'argent, recueillie par le biais de la vente d'oeuvres, sera par la suite remise à la Fondation de l'hôpital Sainte-Justine et un livre d'art de collection regroupant les expositions sera publié à la fin de 2010. L'hôtel Nelligan est situé au 106, rue Saint-Paul Ouest à Montréal. M. Viens et Mme Bussièrès posent devant le tableau *Rose d'automne*.

ensembles vocaux Variations et Voxapella, le Cercle philharmonique et l'ensemble vocal de l'Écluse offriront tous des spectacles pré-

WEEK-END

## À L'AFFICHE

### Concerts et Théâtre

**23 juin:** à la Place publique dès midi, présentation du spectacle du duo Voix Double. Gratuit.

**26 juin:** au Parc Honoré-Mercier dès 19 heures, présentation du spectacle de l'ensemble vocal Vox Terra. Gratuit.

**28 juin:** à la Place publique dès 14 heures, présentation du spectacle du conteur André Lemelin. Gratuit.

**30 juin:** à la Place publique dès midi, présentation du spectacle du chansonnier René Buisson. Gratuit.

### Expositions

**26 juin au 5 juillet:** à la Galerie d'art le Châtelet, présentation de l'exposition *Le Parcours* de Diane Vigeant. Gratuit.

**14 juin au 12 juillet:** au Club de Golf Baie Missisquoi, présentation d'une exposition de l'artiste Louis Hébert.

**12 juin au 9 juillet:** au Musée Missisquoi de Stanbridge East, pré-

sentation d'une exposition de l'artiste Sylvie Bouchard.

**11 juin au 5 juillet:** chez Art[o], présentation de l'exposition *Prise de son* de l'artiste peintre Carole Bibo. Gratuit.

**9 juin au 3 juillet:** à l'Atelier Mika, présentation de l'exposition *Du croquis au tableau... l'humain mis à nu*. Les artistes Marcelle Bastien et Mika-Marjolaine Gagnon proposent une quarantaine de croquis ainsi qu'une vingtaine de tableaux. Des oeuvres de Kazuko Steffany Tsujio sont également exposées. Gratuit.

**5 juin au 5 juillet:** chez Action Art Actuel, présentation des expositions *[Air Plain] 3* de l'artiste Sylvain Baumann ainsi que *Do you wanna know?* de Robby Reis et Dan Popa. Gratuit.

### Divers

**20 juin au 1<sup>er</sup> juillet:** à Mystic de 10 heures à 18 heures, présentation de l'événement CéraMystic, une exposition regroupant 30 artistes et plusieurs milliers d'oeuvres. Gratuit.

# Son emploi d'été: effrayer les gens!

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

**N**ouvelle attraction à La Ronde, *La Momie: la tombe de l'Empereur Dragon, L'Expérience!* n'est ni plus ni moins qu'une maison hantée nouveau genre. Oubliez les fantômes suspendus et les sons en canne, cette fois, ce sont de véritables comédiens qui vous effraient. Parmi eux, Thomas Fullerton, un résident de Saint-Jean-sur-Richelieu.

«C'est du théâtre extrême», décrit simplement Thomas Fullerton, un jeune étudiant du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu qui compte déjà quelques années d'expérience en tant que comédien. Il a d'ailleurs participé à des pièces mises sur pied par le Théâtre de Grand-Pré en plus de jouer dans certaines productions du Cégep.

Dans *La Momie*, le comédien interprétera, tout au long de la saison, différents personnages tous plus mystérieux et épeurants les uns que les autres. Ce nouvel emploi regorge d'ailleurs de défis dont l'un est particulier à ce style de production. «Il faut être capable de soutenir un personnage pendant toute la journée. On travaille un peu sur la fonction *reset*», explique-t-il en faisant référence

aux passages ininterrompus de groupes qui entrent dans l'attraction tous les jours. «Ça demande beaucoup d'énergie et d'émotions», mentionne-t-il.

Les comédiens, qui travailleront huit heures par jour à la noirceur, auront toutefois la chance de compter sur des changements de rôles fréquents qui permettront de maintenir l'intérêt et de ne jamais tomber dans la routine.

## FORMATION

Pour arriver à livrer des personnages crédibles, Thomas Fullerton, tout comme les 29 autres comédiens de la troupe, a reçu une formation de 40 heures en compagnie de deux représentants de la Sudden Impact! Entertainment Company (SIEC), l'entreprise du créateur de l'attraction Lynton V. Harris. Le jeune comédien a ainsi pu apprendre plusieurs notions importantes dans l'art de faire peur, abordant entre autres les sujets des costumes et du maquillage.

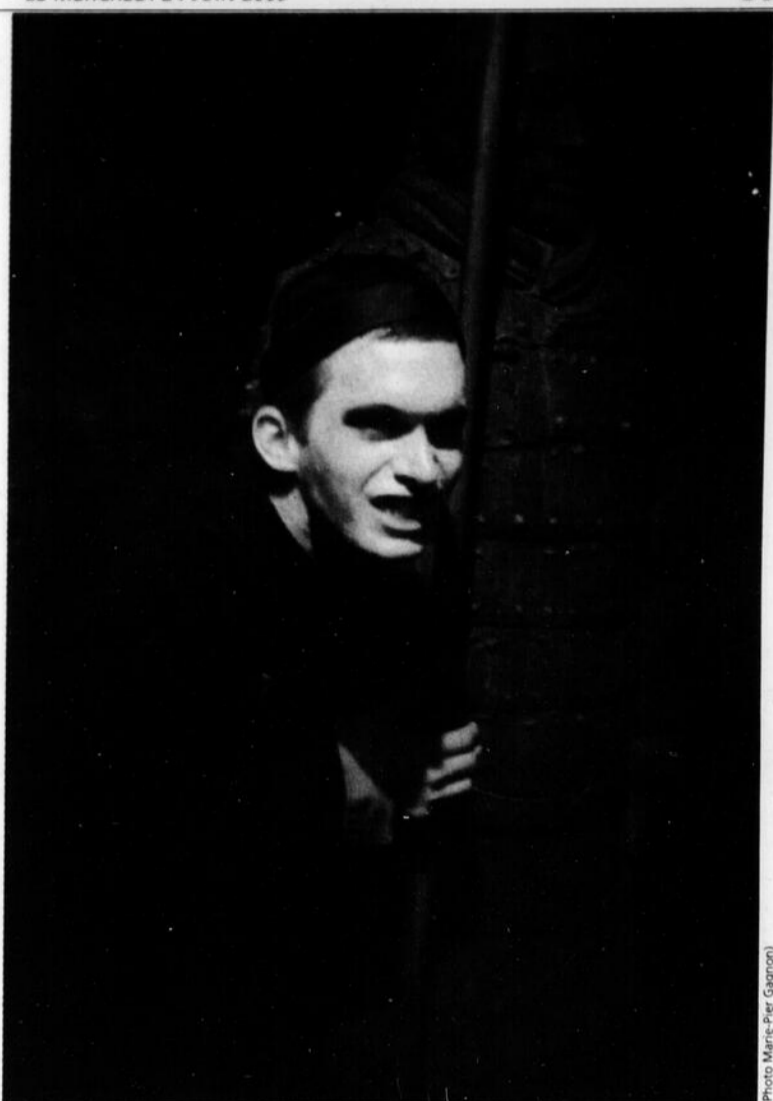
Formé pour s'attendre à une panoplie de réactions, le comédien de Saint-Jean-sur-Richelieu doit toutefois apprendre à jongler avec le public, une facette qu'il apprécie particulièrement. «On peut jouer avec le public parce qu'on sait les émotions qui s'en viennent», dit-il. Il décrit d'ailleurs son travail comme un

«jeu d'observation». Il faut dire que *La Momie* repose principalement sur la présence de comédiens vivants qui s'approchent, tout au long du parcours de 300 mètres, des visiteurs plongés dans une obscurité presque totale. Une situation qui provoque bien souvent des réactions explosives.

## GENS EXTRAORDINAIRES

Outre l'apport considérable que ce travail d'été apportera à son expérience théâtrale, il se considère chanceux d'avoir la chance de travailler avec 29 comédiens tous aussi passionnés que lui. L'équipe est d'ailleurs formée de plusieurs étudiants ou finissants en théâtre et même de quelques comédiens venus tout droit de l'Australie où l'attraction a été présentée en grande première mondiale. «Ce sont des contacts extraordinaires», note le comédien qui compte s'inscrire à l'École nationale de théâtre à la fin de ses études collégiales.

Il faut dire que les organisateurs n'ont sélectionné que la crème des participants à s'être présentés aux deux journées d'auditions où se sont réunis 140 jeunes Québécois. En conférence de presse, M. Harris a même confié qu'il s'agissait d'un processus terrifiant en raison de la forte propension à l'art dans la région de Montréal ce qui venait, par le fait même, compliquer la tâche des responsables



Continuellement dans la peau de son personnage, Thomas Fullerton passera l'été à effrayer les visiteurs qui défieront *La Momie*, à La Ronde.

qui voyaient défilés devant eux d'excellents candidats.

Thomas Fullerton passera donc l'été à personnifier d'étranges personnages dans l'attraction *La Momie: la tombe de l'Empereur*

*Dragon, L'Expérience!*. S'avouant lui-même être un public facile pour ce genre d'attraction, oserait-il faire le parcours dans la peau d'un visiteur? «Rien ne m'en empêche!», laisse-t-il tomber. ■

## Un dîner en chanson avec René Buisson

**L**e chansonnier professionnel René Buisson sera de passage à la Place publique du Vieux-Saint-Jean le 30 juin dès midi dans le cadre des Midis musicaux. Une occasion parfaite pour prendre du soleil et chanter au rythme des interprétations de l'artiste.

C'est un spectacle rempli de chansons populaires et de classiques des dernières années que René Buisson a concocté en prévi-

sion de sa participation aux Mardis musicaux de la Place publique. Au programme, M. Buisson a sélectionné des groupes québécois tels que Kain, les Cowboys Fringants, Beau Dommage et les Colocs. Le chansonnier offrira également quelques reprises de son groupe fétiche, les Beatles.

Bénéficiant d'un vaste répertoire et d'une grande expérience des spectacles, l'interprète fera voya-

ger les spectateurs à travers les années et les styles, tout en ayant pour principal objectif de les faire chanter et danser. L'artiste se dit d'ailleurs très ouvert aux demandes spéciales.

## BIOGRAPHIE

Natif de Trois-Rivières, René Buisson baigne dans le monde de la musique depuis l'âge de 12 ans. C'est à 19 ans qu'il se met à interpréter des chansons populaires

dans les bars et les réceptions en tous genres pour finalement devenir, en 1982, chansonnier à temps plein. Grâce à sa grande expérience, acquise entre autres au cours de ses participations à de nombreuses soirées corporatives, le chanteur sait soulever et dynamiser son auditoire.

En 1989, René Buisson a été lauréat du concours Trois-Rivières en chanson. La même année, il s'est par ailleurs distingué au Festival

international de la chanson de Granby où il s'est malheureusement incliné devant Linda Lemay, grande gagnante de cette édition.

Les Mardis musicaux ont lieu toutes les semaines de midi à 13 heures, et ce, jusqu'au 25 août. En cas de mauvaises températures, l'évènement est annulé. En cas de doute, le public est invité à téléphoner au 450 347-6249 pour obtenir davantage d'informations. ■



## GAGNE UN VOYAGE POUR 2 À CANCUN!

VIENS CHERCHER TON CODE AU BAR OU TROUVE-LE DANS LES PAGES DU CANADA FRANÇAIS ET COURS LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE POUR 2 À CANCUN OU DE NOMBREUX AUTRES PRIX! AU TOTAL, 4 500\$ EN PRIX À GAGNER!

TOUS LES DÉTAILS SUR [WWW.LECODECORONA.COM](http://WWW.LECODECORONA.COM)

AUCUN ACHAT REQUIS - RÉSERVE AUX 18 ANS ET PLUS

LE CANADA FRANÇAIS

MÉXICO

ORBITÉ

You you can... eun

MEXICANA

Tequila

LE RETOUR DES 5@7 AVEC CAYOU!

JEUDIS & VENDREDIS

PRIX SPÉCIAUX POUR LES GROUPES

BBO ET BOUCHÉES DISPONIBLES

RÉSERVEZ DÉS MAINTENANT! 514-820-9497

140 RUE RICHELIEU, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

# 5000 visiteurs attendus pour CéraMystic

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

L'évènement CéraMystic, qui en est à sa 6<sup>e</sup> édition et qui accueille annuellement 5000 visiteurs, se déroule présentement à Mystic. L'évènement, qui se terminera le 1<sup>er</sup> juillet, propose une exposition extérieure de plusieurs milliers de pièces de céramique, réalisées par 30 artistes triés sur le volet, ainsi que deux expositions à volet éducatif.

Depuis maintenant six ans, Jacques Marsot organise sur son propre terrain, grand de quatre arpents, l'évènement CéraMystic. Dans un décor estival coloré par les fleurs et la verdure, des artistes professionnels, qui comptent au moins 25 ans de pratique en atelier, se réunissent pour présenter leurs créations. «J'ai trois critères: la qualité, l'authenticité et la variété», explique M. Marsot sur la façon de choisir les participants tout en mentionnant qu'à la base, l'évènement se voulait une fête pour des céramistes qui avaient persévéré dans leur art.

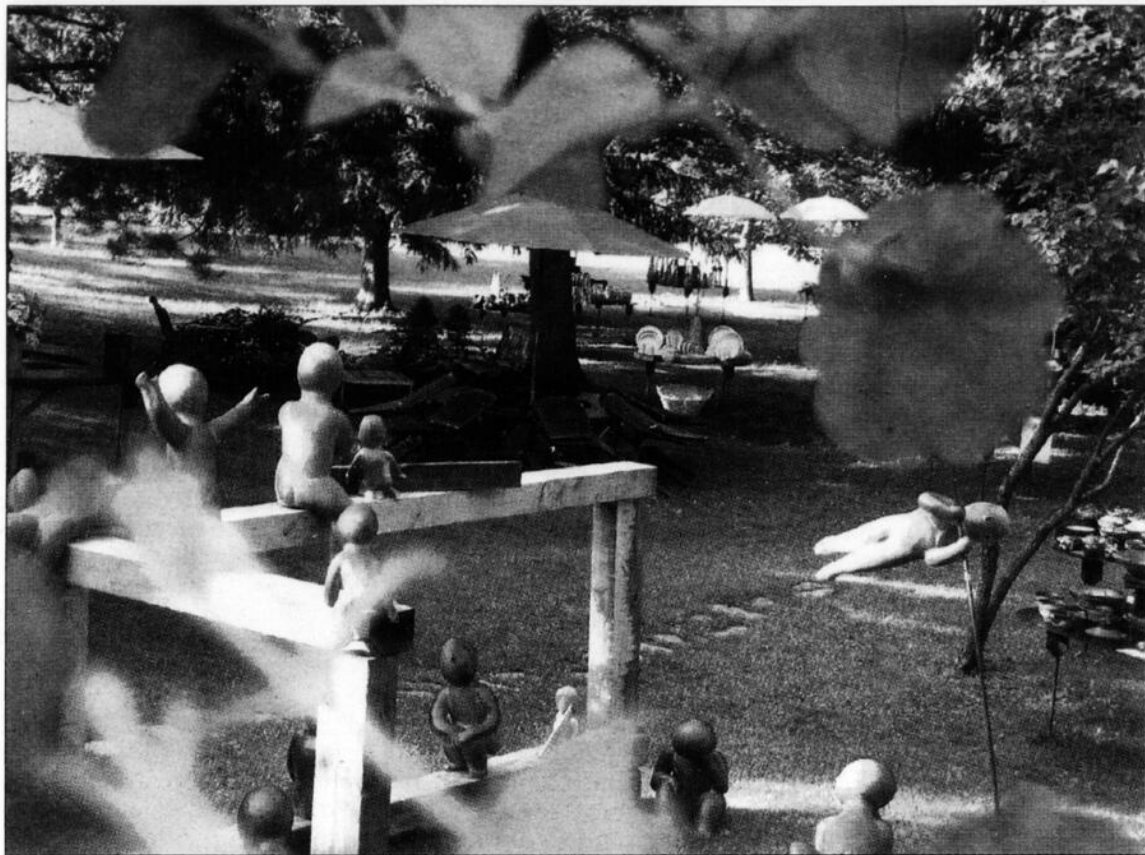
Que ce soit de la vaisselle, des sculptures de grandes dimensions ou même des œuvres d'art, tout est réuni au même endroit. «C'est très professionnel de par la qualité et la variété», explique fièrement l'organisateur. Les visiteurs, qui n'ont aucun tarif d'entrée à déboursier, peuvent également prendre possession des objets

qu'ils affectionnent moyennant un prix de vente. Il s'agit d'ailleurs de la seule source de revenus de l'évènement qui doit compter sur différentes subventions octroyées entre autres par la SODEC, le Fond culturel du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine ainsi que par les Caisses Desjardins pour revenir année après année.

## VOLETS ÉDUCATIFS

Parmi les nouveautés de cette sixième édition, les 30 céramistes présenteront l'exposition *En galerie, 100 assiettes folles et sages*, une thématique conçue afin de revoir les stéréotypes attribués aux assiettes. «Ça fait découvrir, ça force à la réflexion», explique Jacques Marsot qui a lui-même eu l'idée d'imposer ce thème aux artistes y voyant là un défi intéressant à relever. Il affirme d'ailleurs que la centaine de réalisations présentées au public est digne d'intérêt ne serait-ce que pour l'originalité des créations.

Toujours dans le cadre du volet éducatif, l'organisateur propose un évènement Coup de cœur, soit la présentation d'une exposition unique de l'artiste toujours très créative, France Fauteux. L'artiste a donc créé, dans d'importants formats, 18 personnages fantastiques aux allures bien distinctes laissant deviner des personnalités éclectiques. L'artiste a d'ailleurs publié un recueil réunissant les définitions de chacun des personnages, un peu à la façon d'un conte.



Des milliers de créations attendent les visiteurs de CéraMystic, le tout en plein cœur de la nature.

## OUSTE L'INTIMIDATION

«On fait tous les efforts pour que les gens ne soient pas intimidés», mentionne l'organisateur en soulignant que bien souvent, le grand public est réticent à mettre les pieds sur les lieux d'une exposition en raison des préjugés attribués à l'art. «Je dirais même qu'on est un des endroits où la durée de séjour est la

plus longue. Les gens aiment flâner. Ce n'est pas trop chargé et ce n'est pas commercial», indique M. Marsot. Les visiteurs pourront même trouver quelques petites choses à grignoter tout au long de leur visite, l'évènement offrant un petit menu BBQ qui se compose principalement d'hot dogs à la façon européenne, les «Mystic

Dogs», et d'hambourgeois, les «Fritzburger», le tout fait à partir d'ingrédients régionaux. CéraMystic a débuté le 20 juin et se terminera le 1<sup>er</sup> juillet. L'entrée sur le lieu d'exposition est gratuite et se déroule de 10 heures à 18 heures tous les jours. Pour de plus amples informations, visitez le [www.ceramystic.com](http://www.ceramystic.com) ■

## VENISE-EN-QUÉBEC

# Nanette et Hugo Lapointe aux Régates

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@canadafrancais.com

La municipalité de Venise-en-Québec accueillera les 26, 27 et 28 juin la quatrième étape du circuit canadien des courses d'hydroplanes sur le lac Champlain. Une cinquantaine d'équipes ont confirmé leur présence à l'évènement. Plusieurs artistes seront aussi de la fête, dont Nanette Workman, Hugo Lapointe, Bob Walsh, Jim Zeller et Guy Boulanger.

«Les activités préparatoires auront lieu vendredi, mais le programme de courses débutera véritablement le samedi matin, explique la porte-parole des Régates de Venise-en-Québec, Roxanne Paquet. Les classes de 1,5 litre, 2,5 litres, 5 litres, les Can/Am PS et les Grand Prix sont attendues sur l'eau».

Cette dernière catégorie, la plus puissante du circuit, ne sera toutefois présente qu'à titre démonstratif. Ces embarcations ne courront pas, mais atteindront néanmoins des vitesses de pointe de plus de 250 kilomètres à l'heure.

Les amateurs

auront l'occasion d'assister à la mise à l'eau de ces engins, de même que ceux des autres coureurs, le vendredi. Les équipes arriveront alors à tour de rôle sur le site. Une immense grue sera installée sur le quai municipal pour soulever les hydroplanes dans les airs et les déposer sur le lac.

La première journée des festivités se terminera par le premier de deux spectacles. Une brochette imposante d'artistes est attendue pour le lancement de l'évènement. Dès 20 heures, ce sont les harmonicistes, Carl Tremblay, Bob Walsh et Jim Zeller qui prendront d'assaut les planches. Leur prestation sera suivie de l'arrivée sur scène de Hugo Lapointe. Le chanteur rock interprétera les grands succès de ses

deux albums, *Célibataire* et *La Trentaine*. Les amateurs de blues verront leur

soirée se terminer en beauté avec la présence de Guy Boulanger en dernière partie. Le site ouvrira à 19 heures pour les spectateurs.

## SAMEDI

Les courses débuteront dès 11 heures, le lendemain. Cette année, les épreuves pourront être observées de la rive, sur l'Avenue de Venise Ouest. Les régates fileront vers le terrain du Club de golf Baie Missisquoi. Les amateurs pourront s'asseoir sur le rivage, où ils verront les hydroplanes foncer à toute allure, prendre le virage et revenir vers le fil d'arrivée.

Au moment d'écrire ces lignes, les heures des courses pour chacune des catégories n'étaient pas encore disponibles. Les organisateurs promettent toutefois que l'action sur l'eau

sera continue. Le site ouvrira dès 10 heures.

Les visiteurs seront invités à rester à Venise-en-Québec au terme des épreuves. Un deuxième spectacle est prévu en soirée. Dès 20 heures, Carl Tremblay montera à nouveau sur les planches. Il devra réchauffer la foule avant l'arrivée de Nanette Workman. L'auteure-compositrice-interprète offrira aux spectateurs plusieurs pièces de son vaste répertoire.

## DIMANCHE

Les Régates se termineront dimanche, alors que les embarcations fileront sur l'eau à partir de 11 heures. La dernière journée des compétitions s'achèvera par la remise des trophées aux gagnants, à 16 heures.

L'entrée du site se trouvera au quai municipal de Venise-en-Québec, sur l'avenue Venise Ouest. Des agents de sécurité dirigeront les automobilistes vers le stationnement réservé pour l'occasion. La grande scène sera érigée face au quai.

Le coût des billets pour les régates et les spectacles est de dix dollars par jour. Un forfait VIP comprenant les festivités de la fête nationale, les courses et les concerts est disponible pour 25\$. ■



Nanette Workman sera en spectacle à Venise-en-Québec samedi.

## Un conteur aux Dimanches animés

Le conteur André Lemelin inaugurera, le 28 juin dès 14 heures à la Place publique du Vieux-Saint-Jean, la nouvelle saison des Dimanches animés. Il s'agit d'ailleurs d'une première pour les animations estivales de Rues principales qui n'avaient, jusqu'ici, jamais accueilli ce genre de spectacle.

André Lemelin plongera l'auditoire johannais dans l'univers fascinant et mystérieux du conte. Selon l'humeur du public, il pigera dans son répertoire de contes traditionnels, contemporains ainsi que dans ses légendes pour capter l'attention des spectateurs et les amener à repousser les limites de leurs propres rêves.

Les histoires de M. Lemelin sont des clins d'oeil à la tradition et invitent le public à prendre le temps de s'asseoir, d'écouter et de se laisser bercer.

### CONTEUR CHEVRONNÉ

Ayant participé à un grand nombre de festivals de contes et légendes à la grandeur du Québec, André Lemelin possède une grande expérience dans ce métier. Il a d'ailleurs mérité des bourses de création remises par le Conseil des Arts et des Lettres du Québec ainsi que par le Conseil des Arts du Canada.

M. Lemelin est également membre de l'Union des écrivains du Québec et a participé au programme gouvernemental *La culture à l'école*. Sa maîtrise du conte et sa facilité à retenir l'attention de la foule rendront ce Dimanche animé à la fois divertissant et touchant.

L'entrée au spectacle est gratuite. En cas de mauvaise température, la prestation d'André Lemelin sera annulée. Information: 450 347-6249. ■



Les spectateurs johannais auront droit à un spectacle bâti sur mesure pour eux par le conteur chevronné André Lemelin.



## Un Midi musical sous le soleil

Les spectateurs étaient nombreux le 16 juin à la Place publique du Vieux-Saint-Jean pour assister au tout premier Midi musical de la saison. C'est la chanteuse Julie Valois qui a eu l'honneur d'ouvrir les festivités en interprétant des succès populaires tels que *Montréal* d'Ariane Moffatt et *Vagabond* d'Henry Salvador. La jeune auteure-compositrice-interprète en a même profité pour présenter quelques-unes de ses compositions. ■

## Vox Terra en concert

L'ensemble vocal Vox Terra sera en concert, le 26 juin dès 19 heures, au parc Honoré-Mercier du secteur Iberville. Les choristes présenteront alors un spectacle dans le cadre des Concerts en plein air organisés par l'organisme Rues Principales Vieux-Saint-Jean.

Vox Terra, qui signifie «Voix de la Terre» proposera, pour l'occasion, un spectacle d'une grande richesse linguistique et culturelle faisant ainsi honneur à la signification de son nom. Les auditeurs pourront reconnaître des arrangements vocaux de chansons populaires françaises, mais seront aussi très surpris par la diversité du répertoire proposé.

### STANDARDS

Des standards jazz chantés à l'africaine, certains classiques italiens, un pot-pourri antillais avec quelques chansons en créole, des chansons espagnoles et des succès dansants des années 1940 seront au programme.

### 5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

Fondé en 2004 par Fernand Bernard, Vox Terra se prénomait alors le Choeur de la Terre et chantait surtout dans les églises. Aujourd'hui sous la direction de Daniel G. Hébert, cette trentaine de choristes désire partager avec le public leur ouverture sur le monde et leur passion pour le chant.

Les pièces de divers horizons sont, pour la plupart, des arrangements de M. Hébert, qui tenant à conserver l'aspect acoustique du spectacle, fera appel à un pianiste

pour accompagner l'ensemble vocal.

Le spectacle est offert gratuite-

ment au public et sera annulé en cas de mauvaise température. Pour davantage d'information: 450 347-6249. ■

# le National

Salles de réception et de spectacles

185, Jacques Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Présente souper-théâtre  
38\$  
taxes incluses

## CHÔMAGE

### 1 ET 2

**17 et 18 JUILLET 2009**  
"Chômage 1"

**25 JUILLET 2009**  
"Chômage 2"

INFO  
**450-357-2943 450-346-9569**

552947101C\_20090624-z

Une production Jean-Bernard Hébert Inc.

présente dès le 18 juin 2009

## Un peu, beaucoup, passionnément...

une comédie de Richard Baer

traduction Michel Tremblay  
mise en scène Monique Duceppe

avec Pierrette Robitaille, Normand Lévesque,  
Donald Pilon et Laurent Duceppe-Deschênes

Nouveau « souper-théâtre » ! Cuisine du terroir  
par « LE TRIANGLE DU GOURMET » au Verger Totem  
( ½ km du théâtre )

Réservez dès maintenant !  
**450 469-1006 1 888 666-3006**  
370, rang de la Montagne, Rougemont  
[www.theatrerougemont.com](http://www.theatrerougemont.com)

Une présentation

BROME

AP Association des professionnels de la publicité

boom 100.5fm

Québec Caisse de dépôt et placement

OASIS

Desjardins Caisse de Mariville-Rougemont

LESBREVETÉ 20090624

# Louise Léveillé honorée par le Lions Clubs International Foundation

Louise Léveillé, une artiste-peinte de Saint-Jean-sur-Richelieu qui n'a plus besoin de présentation, vient de recevoir du Lions Clubs International Foundation une lettre de reconnaissance signée par le président international de cet organisme, Mahendra Amarasuriya, ainsi qu'une plaque honorifique la gratifiant du titre de «Melvin Jones Fellow», la plus prestigieuse reconnaissance conférée par la fondation.

Mme Léveillé a été honorée de la sorte lors d'une soirée-bénéfice organisée par

Michel Fecteau, au Pavillon Dextraze du Campus Fort Saint-Jean. Le seul non-membre au Québec à avoir obtenu pareilles distinctions a été Robert Bourassa, ex-premier ministre du Québec.

Le Lions Clubs International Foundation est la plus grande organisation de clubs philanthropiques au monde avec 1,3 million de membres dans 45 000 clubs à l'échelle internationale. Depuis de nombreuses années, Mme Léveillé donne généreusement plusieurs de ses oeuvres

aux encans pour amasser des fonds visant à venir en aide aux personnes dans le besoin. ■



L'artiste-peinte Louise Léveillé vient d'être honorée par le Lions Clubs International Foundation.

WEEK-END

## AU CLAVIER

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

### Exposition Le Châtelet

Du 26 juin au 5 juillet, la Galerie d'art Le Châtelet présente une exposition intitulée *Le parcours*, créée par Diane Vigeant.

À la suite d'un cours de langage visuel suivi en 1995, Diane Vigeant découvre une passion pour les couleurs, les faux finis et la composition. Dès lors, Mme Vigeant se met à peindre, inspirée par les tableaux de la Renaissance.

Cette peintre autodidacte aime transmettre ses émotions sur ses toiles, mais également par le biais d'autres supports. Mme Vigeant apprécie d'ailleurs particulièrement les médiums de l'acrylique, du sable, de la pierre, du plomb et de la peinture faux vitrail.

Dans ses tableaux, la peintre intègre des faux finis qui lui permettent de pousser plus loin sa créativité et sa démarche artistique. Tous ses tableaux recèlent d'ailleurs une symbolique précise à laquelle l'artiste a songé avant de peindre.

L'exposition est offerte gratuitement sur les heures d'ouverture de la Galerie d'art Le Châtelet. Un vernissage en pré-

sence de l'artiste aura lieu le 28 juin entre 13 heures et 17 heures.

### Sortie culturelle

La ville de Saint-Jean-sur-Richelieu organise, le 30 juillet, une sortie culturelle. Cette fois, c'est dans la région de l'Outaouais que l'évènement aura lieu.

La visite débutera avec une visite guidée du lieu historique national du Manoir-Papineau, un joyau patrimonial de la région. La mise en valeur du site rend d'abord hommage à Louis-Joseph Papineau, personnage historique dont le rôle majeur sur la scène politique nationale du pays au 19<sup>e</sup> siècle est largement reconnu. Elle met aussi en relief une imposante oeuvre architecturale, conçue et réalisée par Louis-Joseph Papineau.

Le repas du midi aura lieu au Château Montebello. Cet hôtel est reconnu mondialement tant pour son cadre idyllique que pour son élégante hospitalité.

Une visite guidée de l'endroit suivra le repas.

Le départ en autobus est prévu à 7 heures du centre culturel Fernand-Charest et les participants seront de retour dès 18 heures. Le coût du billet, qui inclut le transport, les visites guidées, le repas, les taxes et service, est de 115\$. Information: 450 357-2157 ou [www.ville.saint-jean-sur-riche-lieu.qc.ca/loisirs](http://www.ville.saint-jean-sur-riche-lieu.qc.ca/loisirs).

### Choristes recherchés

L'ensemble vocal Voxapella est présentement en période de recrutement.

Cet ensemble vocal, qui regroupe une soixantaine de choristes, se consacre à un répertoire composé de gospel, de rock et de musique du monde. Les auditions se tiendront au début du mois de juillet. Pour information ou inscription, contactez le directeur de l'ensemble vocal, Daniel Hébert, au 450 542-5422. ■



**CAFÉ-BISTRO**  
**LEFRAPPÉ**  
**CÉLÉBRATION 90**



**2,90\$**  
PLUS TAXES

Exclusivement  
dans votre café-bistro  
Van Houtte

Offre d'une durée limitée.

Café-bistro Van Houtte  
935, du Séminaire  
et 100, Richelieu

552663101C\_20090624r



**COUREZ  
LA CHANCE  
DE GAGNER  
UNE PAIRE  
DE BILLETS  
POUR  
LE**

**PARC  
SAFARI**

L'Afrique au coeur du Québec

**POUR PARTICIPER,  
RENDEZ-VOUS AU**  
**[www.canadafrancais.com](http://www.canadafrancais.com)**  
**ONGLET "CONCOURS"**

Tirages les vendredis 26 juin, 3, 10, 17, 24 et 31 juillet 2009 à midi

551896101C\_20090617

WEEK-END

DVD &amp; VIDÉO

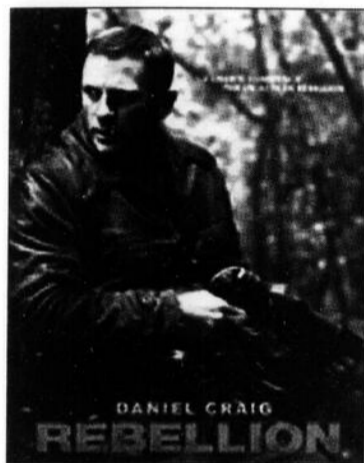
# Deux films sur la Deuxième guerre mondiale

PASCAL CLOUTIER



## Rébellion

Les deux films dont je vais traiter cette semaine nous racontent deux visions distinctes de la Deuxième guerre mondiale qui trouvent leur source dans l'instinct de survie commun qui motivait tant de gens différents.



Rébellion

Dans Rébellion, Daniel Craig, Liev Schreiber et Jamie Bell, incarnent les frères Bielski. Issus d'une famille biélorusse, les frères n'étaient déjà pas tranquilles lorsque les allemands ont décidé d'envahir l'Union Soviétique et chacun des ses états membres. La famille Bielski, une famille juive, y vivait sans trop de problèmes. Du jour au lendemain, la famille comme la population locale se voit opprimer par les envahisseurs. Des gens de l'endroit décident de se rendre ou de profiter à leur manière du passage de l'armée allemande dans leurs villes et villages. Pour une question de sécurité, plusieurs répondront à l'appel d'Hitler et s'engageront à ses côtés contre la communauté juive d'Europe et de Russie.

Les bums que sont les frères Bielski s'investiront à protéger les non-combattants et feront tout en leur possible pour offrir un gîte secret à toute une communauté éprouvée. Au plus fort de l'exercice de sauvetage, le nombre de réfugiés bénéficiant de la protection des frères Bielski sera de 1000. Vivant dans les bois, la petite société qui entoure les trois frères, panse ses plaies pendant que le drapeau à la croix gammée flotte tout autour.

L'armée russe recrutera à même les protégés des frères Bielski et Zus (Schreiber) lui-même s'engagera avec l'armée locale pour contrer les Allemands. Au sein même de ce petit contingent, les Juifs sont malvenus. On combat l'Allemagne tout en embrassant d'une certaine façon la pensée du

Troisième Reich. En retour de ses efforts, Zus n'obtiendra pas grand chose pour le groupe. Les stratégies axées sur la survie à tout prix, les opérations de sabotage et les incursions furtives se multiplient durant le visionnement. L'action ne manque pas dans le scénario réalisé par Edward Zwick.

Certains diront que Daniel Craig s'est permis un tout petit film entre ses prestations à titre de James Bond, mais je ne suis pas d'accord avec cette opinion. Ce film est plus gros qu'il ne le laisse paraître. Si la plupart des interprètes de 007 n'ont pas connu grand succès dans les productions dans lesquelles ils s'investissaient entre les aventures du serviteur de sa Majesté, je considère pourtant que celle-ci est bien différente. Daniel Craig aura eu la main plus heureuse en s'investissant dans cette production. Un film intéressant et bien tourné.

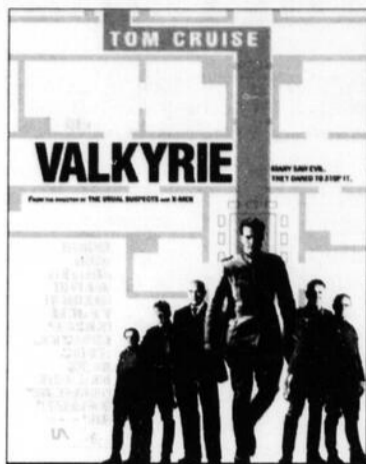
## Valkyrie

Malgré que le pouvoir de l'époque se soit retrouvé dans les mains de ce fou à Adolf, il y avait au sein même de l'armée,

au sein même de la population, des gens qui n'endossaient pas son idéologie. Cette manière de faire et surtout cette ambition de vouloir dominer tous ceux qui pensaient autrement n'étaient pas endossées par tous.

Valkyrie, c'est cette opération que certains officiers allemands avaient mise sur pied pour assassiner le chef d'État alors que le pays était bien engagé sur le sentier de la guerre. Alors que les Alliés reprenaient le dessus sur le régime allemand, le colonel Oberst Graf Schenk von Stauffenberg interprété dans la controverse par Tom Cruise, a mis sur pied avec des acolytes, un plan pour atteindre Hitler et l'assassiner. Les sympathisants étaient convaincus qu'ils réussiraient et la pression était grande pour qu'on élimine enfin la source du conflit. Le groupe de rebelles était convaincu que ce coup mettrait un terme à la guerre. Mieux valait profiter de la situation où le vent tournait.

Dans cette production, d'excellents acteurs entourent Tom Cruise, la vedette du film, le personnage par qui tout allait arriver. On a qu'à penser à Kenneth Brannagh, Bill Nighy et Tom



Valkyrie

Wilkinson pour comprendre que le réalisateur new-yorkais, Bryan Singer, qui provient de la télévision, avait recruté des valeurs sûres pour interpréter les personnages d'une histoire aussi impressionnante. Le cinéaste s'était fait

connaître en 1994 par «The Usual Suspects» et, plus tard, par les deux premiers épisodes de X-Men et par le «Retour de Superman».

De l'action, du suspense et de l'intrigue, il y en a dans ce film de deux heures. C'est un peu déroutant de voir autant d'acteurs américains ou anglais incarner des Allemands. Américaniser une telle histoire est inapproprié, au demeurant. Le cinéma allemand a donné de très grands films sur la Deuxième Guerre mondiale et il est dommage que ce film ait été produit, réalisé et joué par des étrangers. Mais sans être un grand film, il faut avouer qu'il est plutôt facile de suivre Tom Cruise telle-ment l'action y est constante. Les rebondissements sont nombreux. ■

**SPECTACLES GRATUITS**

VIENS PRENDRE L'AIR!  
VIEUX-SAINT-JEAN.COM

450.347.6249

LE CANADA FRANÇAIS, Laudium, boom, TRISCOM

### CONCERTS EN PLEIN AIR DES JARDINS

Parc Honoré-Mercier  
Vendredi 19 h

26 juin : VOX TERRA, musique du monde

### DIMANCHES ANIMÉS CHAUSSURES PIERRE ROY

Place publique du Vieux-Saint-Jean  
Dimanche 14 h

28 juin : ANDRÉ LEMELIN, conteur

### MARDIS MUSICAUX FORMICA

Place publique du Vieux-Saint-Jean  
Mardi 12 h

30 juin : RENÉ BUISSON, chansonnier

À NE PAS MANQUER CETTE SEMAINE

Courez la chance  
de gagner  
une paire de billets  
pour le

Théâtre  
Rougemont

Un peu,  
beaucoup,  
passionnément..

Une comédie romantique



avec Normand Lévesque,  
Pierrette Robitaille, Donald Pilon  
et Laurent Duceppe-Deschênes

Pour participer, rendez-vous au  
[www.canadafrancais.com](http://www.canadafrancais.com)  
ONGLET "CONCOURS"

Tirages les vendredis 26 juin, 3, 10, 17 juillet 2009 à midi

## INTRODUCTION À LA POÉSIE QUÉBÉCOISE

## Pour saluer Jean Royer

JEAN-FRANÇOIS  
CRÉPEAU

Le nom de Jean Royer est apparu dans mon radar d'observateur des lettres québécoises alors qu'il oeuvrait du côté de Québec. Puis, il est venu diriger les pages littéraires du Devoir et plus tard, les éditions de l'Hexagone. Je découvrais la force vive de sa poésie, les dialogues de ses rencontres d'écrivains et ses récits, dont ceux réunis aujourd'hui sous le titre *Les trois mains* (Bq, 2006). Là où le poète chroniqueur m'a le plus étonné, c'est dans son *Introduction à la poésie québécoise* (Bq, 1989). Comment ce diable d'homme avait-il réussi à dresser un bilan critique aussi complet des origines aux années 1980, et cela en moins de 300 pages?

Cet essai n'était rien de moins qu'une prestigieuse vitrine ouverte sur l'expression la plus riche de notre patrimoine littéraire, la poésie. L'ouvrage présentait avec justesse les plus remarquables fleurons de cet art, nous incitant à lire les œuvres dont il soulignait l'existence, sinon la magnificence. J'avais parcouru nombre d'ouvrages du genre racontant la poésie française et sa diversité à travers les siècles, mais jamais un tel livre consacré exclusivement aux poètes d'ici. J'en ai vite fait l'incontournable réfé-

rence que je conseillais à tous ceux souhaitant découvrir le vaste panorama de notre poésie.

Le temps passant, je me suis mis à espérer une mise à jour de l'essai afin qu'il continue de refléter les mouvements du genre, entre autres par l'arrivée de nouveaux auteurs ou le cheminement d'anciens. Or, quand je constate le nombre de recueils de poésie publiés chez nous bon an mal an et le nombre sans cesse croissant d'éditeurs qui s'y consacrent, j'étais conscient de l'immensité du travail qu'une telle révision exigeait. Mais, Jean Royer est depuis longtemps un observateur, fidèle et vigilant, de la poésie; je suis sûr qu'il note soigneusement impressions, commentaires et analyses qu'elle lui inspire. Si bien qu'une nouvelle édition revue et augmentée de son introduction était aussi prévisible que souhaitable.

Paru à la fin mai, au moment où le chapiteau du Marché de la poésie 2009 s'élevait Place Gérald-Godin, au métro Mont-Royal, la nouvelle mouture de *Introduction à la poésie québécoise* est le résultat d'un travail important non seulement d'élagage, mais surtout de transformation des divers aspects de l'essai original.

Outre l'ajout d'une sixième partie, «les années 1990 et 2000: maturité et diversité», Jean Royer a remis en perspective certains choix d'œuvres ou quelques commentai-

res, notamment ceux s'adressant aux années 1970 et 1980, attribuant ainsi un jugement critique mieux détaché du moment de leur parution et de la distorsion de l'appréciation spontanée. L'essayiste a également revu très sérieusement les «suggestions de lecture» qui complètent chacune des six parties de l'ouvrage, rayant ici et ajoutant là des recueils (ou des anthologies) représentant mieux une époque ou ayant paru depuis 1989.

Je reviens à cette nouvelle partie de l'étude, divisée en trois sections: poètes confirmés, œuvres marquantes d'hier à aujourd'hui; une poésie polyphonique; poètes actuels, vingt-cinq titres remarquables. Il faut une connaissance intime de la poésie, des œuvres et de celles et ceux qui les ont écrites pour dresser de tels tableaux d'où émergent une image globale, soucieuse de mille détails. Jean Royer a ce talent d'être à l'écoute de toutes les poésies qui l'entourent, du sonnet à la façon d'Alfred Desrochers à la poésie chantée par Chloé Sainte-Marie ou par «12 hommes rapaillés [qui] chantent Miron» au «spoken word». Jean Royer maîtrise aussi cette habileté de communiquer le sens et l'essence du poème, comme entendu par les poètes.

Il est de mon avis que son *Introduction à la poésie québécoise* demeurera encore longtemps la Référence à notre poésie. ■

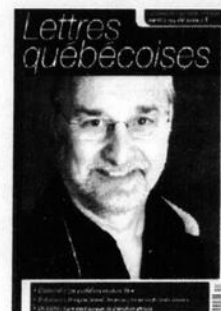


## Entre les lignes

(vol. 5, no 4, été 2009).

Laissez-vous séduire par le sourire timide de la comédienne Marie Tifo et découvrez ce qui l'a amenée à la lecture: une leçon à retenir. Attardez-vous ensuite au dossier intitulé «Le pouvoir des livres: quand la fiction transforme la réalité», un sujet vaste et étonnant repris par L'Actualité (juillet 2009). Parmi les articles de ce dossier, celui

de Michèle Beauchamp, «Mon idole danoise», illustre bien jusqu'où la passion d'un auteur peut mener. À retenir également, l'«Auteur à l'honneur» Michel David, le spécialiste de la saga; l'entrevue de Douglas Kennedy; et la chronique «Classiques d'ici et d'ailleurs» intitulé «Sur la route de Jack Kerouac». Dans la section «place aux jeunes», «que lisent vos idoles?» nous apprend la passion de Florence K. pour la lecture développée dès son plus jeune âge. Enfin, les pages de «nouveau» sont un excellent guide pour vos lectures estivales.



## Lettres québécoises

(no 134, été 2009).

En une, François Gravel, ancien prof d'économie au cégep dont nous avons présenté ici la majorité des romans et albums; son autoportrait et l'entrevue qu'il accorde à François Barcelo sont des incontournables. Également de grande importance, le dossier de Jean-François Caron intitulé «Livre électronique: la littérature

délivrée»; nous ne sommes pas ici dans le domaine de la fiction, mais dans celui d'une inévitable réalité dont nous devons tenir compte avant qu'on ne le fasse pour nous. Tous les observateurs conviennent que ce nouveau support connaît un essor exponentiel en Chine. Outre les critiques de l'équipe chevronnée de chroniqueurs, je vous invite à lire «Metropolis bleu: Parlez-vous ourdou?» dans lequel Sébastien Lavoie présente de façon éclairante ce qu'est cette rencontre littéraire annuelle et son importance dans notre paysage culturel. Enfin, arrêtez-vous au vibrant hommage que Jean Royer rend au regretté écrivain André Langevin. ■

## Pamela Boyer, une jeune fille d'ici à découvrir

GILLES  
LÉVESQUE

gilles.levésque@canadafrancais.com

LE CIEL ET LA TERRE  
PAMELA  
BOYER

Performance: 7 1/2 sur 10

Pamela Boyer n'est âgée que de 14 ans. Oui, c'est bien jeune pour se lancer dans de grands projets comme la réalisation d'un premier album. Le défi était donc immensément grand pour cette adolescente de Sherrington, mais force est d'admettre qu'elle s'en tire plutôt bien. C'est le moins que l'on puisse dire à l'écoute de ce disque qui pourrait lui ouvrir bien des portes dans un avenir rapproché.

Jeune, Pamela Boyer, mais mature. Très mature. À l'entendre chanter des chansons pour adultes, on lui donnerait dix ans de plus. C'est que voyez-vous, son répertoire s'adresse d'abord et avant tout aux fans de Céline



Dion, de Marie-Denise Pelletier et de Lara Fabian. Ça surprend de la part d'une fille aussi jeune, mais on s'y fait. Un peu comme pour Star Académie!

Pamela Boyer peut compter sur la collaboration de Roxane Chaput (paroles) et Mario Gagnon (musique) pour la plupart des pièces qu'elle propose sur cet album. Elle signe aussi le texte et la musique de *Mon île*, une chanson qui s'intègre bien à ce disque produit de belle façon par Toxik Musik. Nous ne sommes définitivement pas en présence d'un démo enregistré à la hâte dans un studio de catégorie B! C'est important de le préciser.

Ce qu'on retient surtout à l'écoute de cet album, c'est la voix de cette jeune femme. Une voix juste au large registre. Non seulement suit-elle des cours de chant depuis sept ans et demi auprès de Gwen-Dollen Bédard, mais il semble que Johanne Blouin l'ait prise sous son aile après l'avoir entendue chanter dans un concours. Ça se comprend assez facilement.

Pour vous dire la vérité, nous avons craint pour elle, en constatant, au générique, qu'elle s'attaquait à ce grand classique qu'est la pièce Caruso, enregistrée en 1986 par Lucio Dalla, en hommage à Errico Caruso, l'un des plus grands chanteurs d'opéra de tous les temps. Mais non, Pamela Boyer relève le défi d'une façon remarquable. C'est même émouvant de l'entendre. Sincèrement.

Vous aurez compris que cette jeune chanteuse pourrait connaître une belle carrière dans la chanson si elle persiste dans cette direction. Elle devra toutefois adapter son répertoire à un auditoire un peu plus jeune. À surveiller.

THE WEST  
SPINDRIFT

Performance: 7 sur 10

Ce n'est pas parce que Claude Rajotte aime ça que c'est forcément bon. Même chose pour l'auteur de cette chronique. La musique de Spindrift est si étrange, si inhabituelle, que nous ne savons pas trop quoi en penser.



Question de vous situer un peu, disons que cette formation propose du rock psychédélique qui sonne un peu rétro. Du rock qui nous fait parfois penser aux premiers albums de Pink Floyd, mais aussi à The Cake, à cause de cette

trompette qui se marie à ce son provenant d'un autre temps.

La première écoute s'est avérée décevante. À tel point que nous avons failli renoncer. Trois ou quatre écoutes plus tard, on constate une certaine originalité. Spindrift a le mérite d'éviter la redondance. D'une pièce à une autre, l'atmosphère change du tout au tout. C'est parfois très cinématographique, parfois très pesant. C'est selon l'humeur des musiciens, peut-on penser.

Reste que ce n'est pas le genre d'album que l'on fait jouer pour relaxer ses méninges après une dure journée de travail. Ça pourrait même vous rendre d'une humeur maussade. Aussi bien vous avertir.

Cela dit, on se reparle dans deux semaines. Il sera alors question de Chickenfoot, un super groupe formé de Joe Satriani, Sammy Hagar (ancien chanteur de Van Halen), Michael Anthony (ancien bassiste de Van Halen) et Chad Smith (batter de Red Hot Chili Peppers). À écouter si vous aimez le rock joué de façon énergique. ■

# Célébrons le Canada!



Où que vous soyez au pays, il y a près de chez vous des festivités entourant l'anniversaire de notre beau pays.

## Des festivités d'un océan à l'autre

Bien qu'Ottawa, capitale nationale, soit le principal lieu de rassemblement à l'occasion de la Fête du Canada, partout au pays, on célébrera notre fierté d'appartenir à ce beau pays où il fait bon vivre.

À Ottawa, les festivités débiteront à 9 heures, le 1<sup>er</sup> juillet, et culmineront à 22 heures avec la présentation de majestueux feux d'artifices sur la Colline du Parlement. Entre-temps, des amuseurs publics, des concerts de musique et des marchands ambulants sauront mettre de l'ambiance dans cette journée toute festive. Ailleurs, les célébrations prendront des formes variées, à l'image de la diversité du Canada.

Ce n'est pas d'hier qu'est fêtée l'union des provinces en une fédération. En effet, c'est en 1868 qu'une proclamation enjoignait tous les sujets de Sa Majesté à célébrer le Canada. Une

loi fédérale de 1879 a ensuite fait du 1<sup>er</sup> juillet un jour férié. Puis, il y a eu des célébrations au moment du 50<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération, en 1917 et du 60<sup>e</sup>, en 1927. C'est depuis 1958, soit un peu plus de 50 ans, que le gouvernement du Canada organise annuellement la célébration de la fête nationale du Canada, à Ottawa. Par ailleurs, depuis 1980, un comité national soutient financièrement la mise sur pied, partout au pays, de festivités locales. Depuis 1985, des comités de la fête du Canada existent dans chaque province et territoire. Ils sont soutenus financièrement par Patrimoine canadien.

Pour obtenir de plus amples informations sur la programmation des festivités près de chez vous, communiquez avec le bureau régional de Patrimoine canadien de votre province ou visitez le [www.pch.gc.ca](http://www.pch.gc.ca).

## CENTRE DE LIQUIDATION



Joyeuse  
fête du Canada

# PRO

## DERNIÈRE CHANCE



Peinture  
à plancher  
Sico  
Rég.: 43,99\$

Notre prix  
14,99\$



Mobilier de cuisine  
en merisier  
8 morceaux  
Rég.: 2 499,99\$

Notre prix  
799,99\$



Matelas ortho  
39" à partir de 269\$  
54" à partir de 299\$  
60" à partir de 349\$



Thermopompe 12 000 BTU  
climatise et chauffe  
Rég.: 1 699,99\$

Notre prix  
899,99\$

835, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**OUVERT** du mardi au samedi inclus à partir de 10 h

Nombreux autres spéciaux tels que :

Quincaillerie . Outils . Matériaux . Peinture . Électroménagers  
Golf . Vanités . Armoires . Meubles

Argent Comptant - Interac - Visa - MasterCard

53302101C\_20090624



## Événement célébrons l'été

Rafraîchissez le décor de votre maison  
cet été et profitez d'EXCELLENTE AUBAINES  
sur une sélection de peintures CIL!

**7,50\$**  
DE RABAIS

sur une sélection de peintures  
d'intérieur CIL Allure.

Prix spéciaux en vigueur du 19 mai au 10 juillet 2009.



CIL Tout simplement merveilleux!

**DECO SURFACES**  
www.dec surfaces.com

Ma vie  
Mon décor

**DÉCORATION J.G. BOMBARDIER**  
765, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 346-4462

53302101C\_20090624



1<sup>er</sup> juillet  
ta f

**FÊTE DU CANADA**

Saint-Jean-sur-R  
30 JUIN ET 1<sup>er</sup> J

**Parc Wilfrid-Laurier** (Angle  
et Frontenac - Secteu

**LIVRAISON  
RAPIDE ET GRATUITE**

**Vif Vif Vif** RESTAURANT

**Vif**

*Le spécialiste  
du sous-marin,  
de la pizza  
et du  
«smoked meat»*

141, rue Champlain  
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 347-0482

**Bel-o** Service 7 jours  
Flotte de 8 citernes

TRANSPORT D'EAU

**Hotte chaude  
froide  
Idéal pour  
piscines et spas?**

**Vous  
PISCINE  
à besoin d'eau?**

450.347.6512  
1.888.560.6512  
www.bel-o.com

**ROYAL LEPAGE**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**HAUT-RICHELIEU**

Courtier immobilier agréé  
Franchisé indépendant et  
autonome de Royal LePage

550, boulevard du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

À surveiller notre toute nouvelle  
montgolfière sera sur place pour  
le plaisir de tous.  
Comme à toutes les années, nous  
profiterons de l'occasion pour  
ramasser des fonds pour des  
organismes de charité locaux  
incluant l'Association de la paralysie  
cérébrale du Québec.

**MARDI 30 JUIN**

14 h.00

16 h 00 à 23 h 00



14 h 00 à 20 h 00

14 h 00 à 23 h 00

14 h 00 à 19 h 00

15 h 00 à 20 h 30

17 h 45 à 18 h 30

18 h 40 à 19 h 30

19 h 40 à 20 h 30

20 h 40 à 21 h 55

21 h 00 à 22 h 00

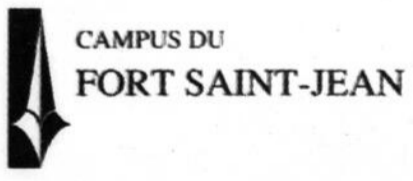
22 h 05 à 23 h 40

**MERCREDI 1er JUILLET**

10 h 00

11 h 00 à 12 h 00

14 h 00 à 20 h 00



**OUVERTURE DU SITE**

**Saint-Jean-sur-Richelieu et le monde : En musique, en histoire, en art et en culture.**

Deux journées mémorables qui s'enregistrent dans le but de promouvoir l'identité Johannaise, terre de rencontres et de cultures. Nous vous invitons à vivre avec nous la créativité de différentes nations, dans un maillage culturel à travers la danse, la musique et surtout l'histoire de notre région. Saint-Jean-sur-Richelieu, est une terre de conviction et d'innovation, située au cœur des grands moments de l'histoire québécoise.

**Jeux gonflables** et animation pour toute la famille  
**Exposition: différents Kiosques** sous le grand chapiteau.

**Ateliers et animation** avec différents groupes d'ici et d'ailleurs.

**La montgolfière et les enfants en fête**  
**Spectacle avec le cirque MINI-MAXI**

**Début du concours de la relève**  
**Le groupe INDICE DOKTANE**

**OUVERTURE OFFICIELLE**  
Première partie avec La participation de **Marie-Josée Lord de STARMANIA** accompagnée de l'Ensemble vocal Épiphanie, regroupant 25 choristes de différents pays.

Grande soirée québécoise avec : **Yves Lambert** et le Bébert Orchestra

Défilé militaire  
Cérémonie au drapeau  
Cérémonie Protocolaire

**MESSE** à la Place publique du Vieux Saint-Jean avec la participation spéciale des troupes du Portugal et Guatemala.

**Saint-Jean-sur-Richelieu et le monde : En musique, en histoire, en art et en culture.**

Deux journées mémorables qui s'enregistrent dans le but de promouvoir l'identité Johannaise, terre de rencontres et de cultures. Nous vous invitons à vivre avec nous la créativité de différentes nations, dans un maillage culturel à travers la danse, la musique, et surtout l'histoire de notre région. Saint-Jean-sur-Richelieu, est une terre de conviction et d'innovation, située au cœur des grands moments de l'histoire québécoise

**LA VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHÉLIEU  
PARTENAIRE DE VOS CÉLÉBRATIONS**

Les membres du conseil municipal  
vous souhaitent de joyeuses festivités  
à l'occasion de la fête du Canada



# et C'est fête, CANADA!

ADA ÉDITION 2009

n-sur-Richelieu

ET 1<sup>er</sup> JUILLET

(Angle des rues Jacques-Cartier Nord  
Secteur Saint-Jean)

14 h 00 à 20 h 00  
14 h 00 à 23 h 00  
14 h 00 à 19 h 00

**Jeux gonflables** et animation pour toute la famille.  
**Exposition** : différents kiosques sous le grand Chapiteau.  
**Ateliers et animation** avec différents groupes d'ici et d'ailleurs

15 h 00 à 19 h 00

**Défi sportif** dans les rues de Saint-Jean-sur-Richelieu sous les thèmes «**Rallye des nations et course aux trésors**» avec la participation des parents, enfants et différents athlètes.

15 h 00 à 20 h 30

**La montgolfière et les enfants en fête**

17 h 00 à 18 h 30

Repas communautaire. **Cochon braisé** (gratuit)

17 h 30 à 18 h 00

**Finale, concours de la relève**

18 h 00 à 18 h 50

**Troupe de danse Maureen MacDonald**

19 h 00 à 19 h 50

- Remise des trophées et distribution des prix.  
- Honneur à nos lauréats de différentes disciplines.  
- Gâteau de la fête.

19 h 55 à 20 h 50

**Soirée internationale** avec des troupes de la Russie, Portugal, Guatemala, Saint-Jean-sur-Richelieu

20 h 55 à 21 h 45

Présentera des extraits de « sur des airs de Paris. Première Partie du grand spectacle avec **BEN RUSTY**

22 h 00 à 22 h 15

**Feu d'artifice musical** (Bord de l'eau)

22 h 20 à 24 h 00

Grand spectacle de la fête avec : **ZACHARY RICHARD**



**Mardi 1<sup>er</sup> juillet 17 h à 18 h 30**  
**Cochon braisé gratuit (4)**

**CE N'EST QU'UN AU REVOIR**  
www.celafete.ca



Cher(e)s compatriotes,

Le 1er juillet est d'abord et avant tout la fête de tous les citoyens. Peu importe vos obligations, prenez quelques heures de votre temps, démontrer votre fierté d'être à la fois Québécois et Canadiens.

Au nom des membres du comité organisateur et en mon nom personnel, je vous invite le 30 juin et le 1er juillet au parc Wilfrid-Laurier pour célébrer ensemble la fête de notre pays : Le Canada

**Joseph Houry**  
Président du comité organisateur



**MOLSON**

**boom**  
104.1 fm

**F. FARHAT**  
LUNETTERIE  
OPTICIENS D'ORDONNANCES

**3 POUR 1**  
Partagez-le!

SUR TOUTES LES MONTURES  
ET SUR TOUTES LES GRANDES  
MARQUES EN BOUTIQUE!

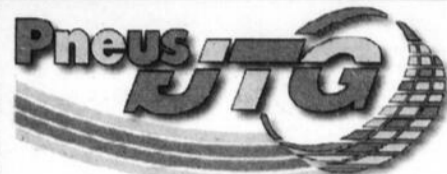
DÉTAILS EN LUNETTERIE

**450.348.8651**

1050, boul. du Séminaire Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu



**Alain Gagnon**  
opticien/ franchisé



**SPÉCIALITÉS : PNEUS NEUFS**  
**INSTALLATION ET ÉQUILIBRAGE**

Silencieux, systèmes d'échappement,  
alignement, suspension, direction et freins

**SERVICE ROUTIER ANTIROUILLE**

**• AUTO • CAMION**  
**• AGRICOLE • INDUSTRIEL**

**BF Goodrich BRIDGESTONE**

**Firestone MICHELIN TOYO**

**UNIROYAL YOKOHAMA**

**GOODYEAR**

Silencieux  
Avantage  
Walker

**Pneu Dayton**

814, BOUL. D'IBERVILLE,  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 450 **347-3696**

**Walmart**

Économisez plus. Vivez mieux:

*souhaite*  
*à tous une*  
*bonne fête*  
*du Canada*

pour satisfaire tous les membres de votre famille

**C'EST BIEN MOINS CHER, tous les jours!**

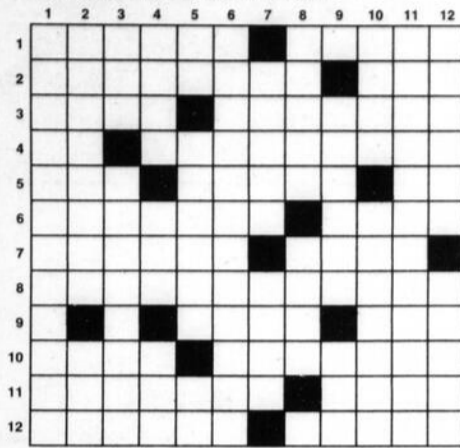
Lun - Ven 8 h à 21 h  
Sam - Dim 8 h à 17 h

100, rue Omer-Marcil,  
secteur Saint-Luc  
(450) 349-0666

WEEK-END

**MOTS-CROISÉS**

**Problème No 865**



- 11- Remplie de nuances. - Prénom masculin.
  - 12- Grivoises. - Destins.
- VERTICALEMENT**
- 1- Définissons le créneau d'un produit.
  - 2- Écrit qui a pour objet de défendre une personne. - Jeta par derrière ses pieds, en parlant d'un cheval.
  - 3- Pronom relatif. - Relatif à l'aine.
  - 4- Emploies. - Possèdent. - Solipède.
  - 5- Une lettre les sépare en sens inverse. - Couleur rosée. - Démonstratif.
  - 6- Étonnantes.
  - 7- Poil doux et frisé de certains animaux. - Femelle du sanglier.
  - 8- Douleur morale. - Truqué.
  - 9- Imprime une partie ou la totalité des données traitées par un ordinateur. - C'est dans le «drôle» au début.
  - 10- Dérobé. - Pièce de la charpente formant l'arête saillante d'un toit.
  - 11- Prolongèrent.
  - 12- Qualité de ce qui est exceptionnel. - Situées.

**HORIZONTALEMENT**

- 1- Fête annuelle des chrétiens qui commémore la résurrection de Jésus. - Recouvrir de pavés le sol d'une voie de circulation.
- 2- Petit livre littéraire. - Supprima.
- 3- Poil du sanglier. - Ridiculiser.
- 4- Personnel. - Forêt de sapins.
- 5- Personnel. - Utiles en temps d'élection. - Ils sont rendus au milieu de la pente.
- 6- Mise de côté. - Enveloppe l'oreiller.
- 7- Plante à bulbe comestible. - Qui a une couleur changeante.
- 8- Affaiblies.
- 9- École nationale d'administration publique. - Choix.
- 10- Para. - Rendues tièdes.

Solution du dernier problème



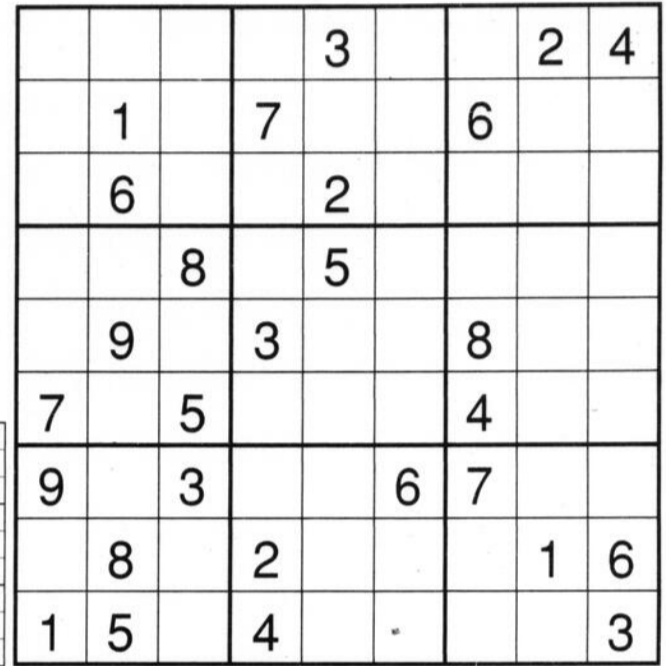
**SUDOKU**

**RÈGLES DU JEU :**

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

**PROBLÈME NO 166**



**RÉPONSE DU NO 165**

9	8	2	3	5	7	6	1	4
5	1	4	2	6	9	3	8	7
7	6	3	8	1	4	9	5	2
1	7	5	6	9	2	8	4	3
8	4	6	7	3	1	2	9	5
3	2	9	4	8	5	7	6	1
6	5	1	9	7	3	4	2	8
4	3	8	1	2	6	5	7	9
2	9	7	5	4	8	1	3	6

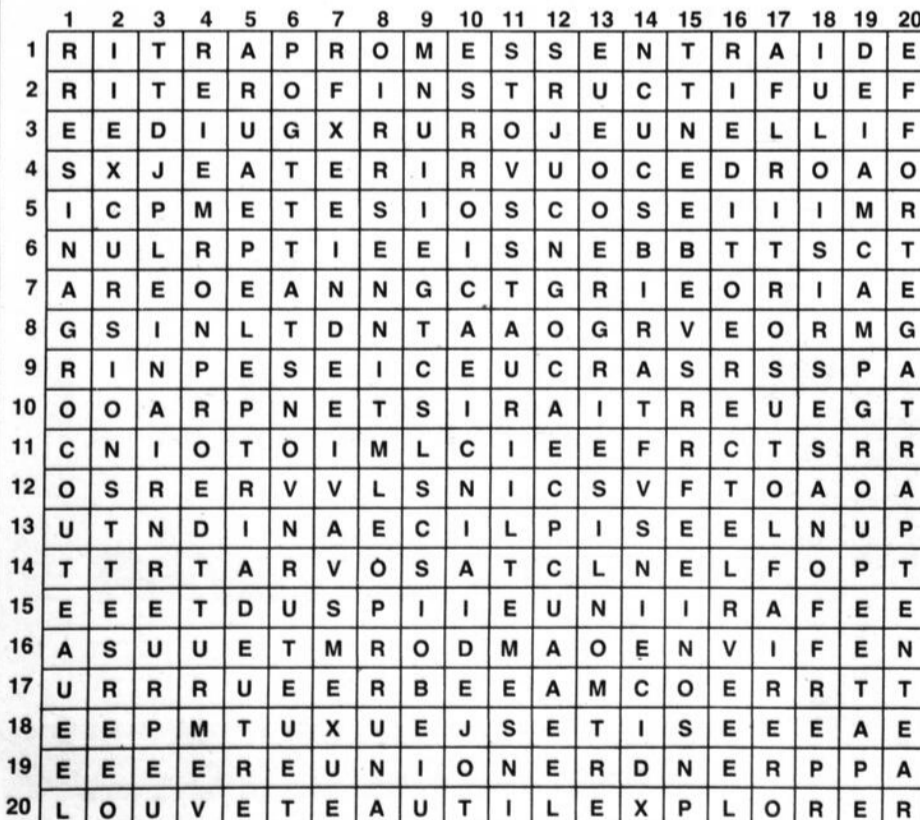
8 LETTRES CACHÉES

**MOT-MYSTÈRE**

LE SCOUTISME

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encercler ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

- |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b><br>ACTIVITÉS<br>ÂGES<br>AIDE<br>AMIS<br>AMITIÉ<br>APPRENDRE<br>AVOIR<br><b>B</b><br>BOIS<br><b>C</b><br>CAMP<br>CONTACT<br>COSTUME<br>COUTEAU | <b>D</b><br>DÉBROUILLARD<br>DÉCOUVRIR<br>DISCIPLINE<br>DURÉE<br><b>E</b><br>ÉCLAIREUR<br>EFFET<br>EFFICACE<br>EFFORT<br>ENTENTE<br>ENTRAIDE<br>ÉPREUVE<br>ÉTAPE<br>EXCURSIONS<br>EXPLORER | <b>F</b><br>FAIRE<br>FAIT<br>FEU<br>FILLE<br>FORÊT<br><b>G</b><br>GARÇON<br>GROUPE<br>GUIDE<br><b>I</b><br>IDÉE<br>INSTRUCTIF<br>INTÉRESSER<br><b>J</b><br>JEANNETTE | <b>J</b><br>JEUNE<br>JEUX<br><b>L</b><br>LOISIRS<br>LOUVETEAU<br><b>M</b><br>MIXTE<br><b>N</b><br>NATURE<br>NORME<br><b>O</b><br>OFFRE<br>OPTER<br>ORDRE<br>ORGANISER<br>ORIENTER | <b>P</b><br>PARTAGE<br>PARTIR<br>PLAISIR<br>PLEIN AIR<br>PRÊT<br>PROMESSE<br><b>R</b><br>RALLIEMENT<br>RESTE<br>RÉUNION<br><b>S</b><br>SCOUT<br>SCOUTISME<br>SERVICE<br>SIGNÉ | <b>S</b><br>SITES<br>SOIR<br>SORTIR<br>SPORT<br>SÛRETÉ<br>SURVIE<br><b>T</b><br>TEMPS<br>TENTE<br>TERRAIN<br><b>U</b><br>UTILE<br><b>V</b><br>VIE |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



SOLUTION DE CE MOT CACHÉ: JAMBORÉE

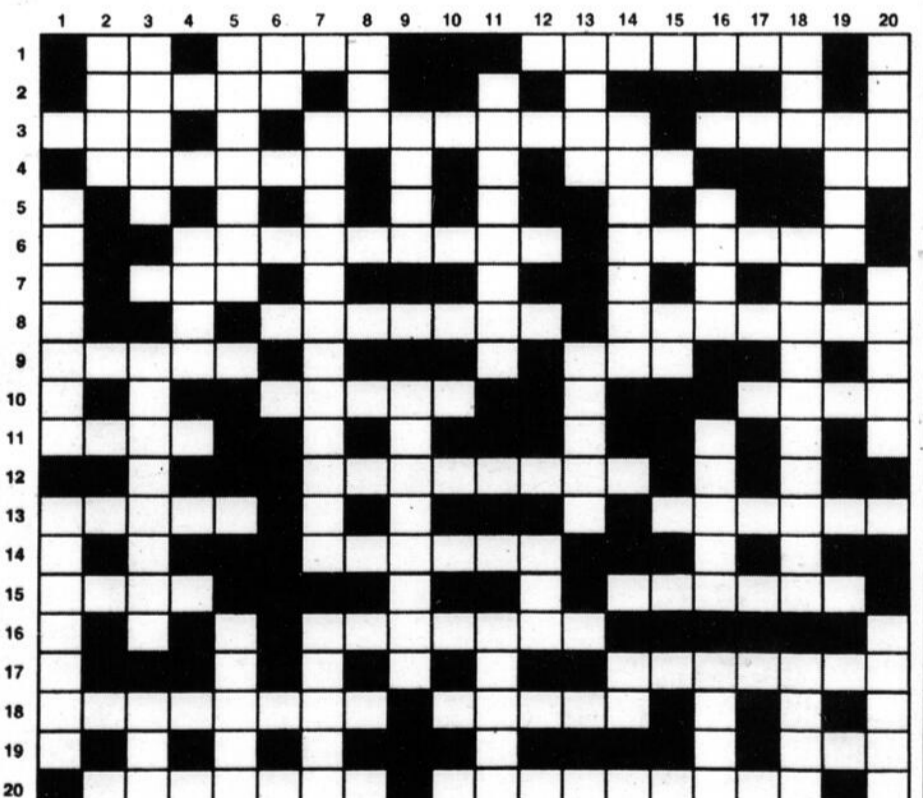
8 LETTRES CACHÉES

**LES ENTRECROISÉS**

LE CANADA

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- |                                        |                                                                                                |                                                                                                           |                                                                                                           |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b><br>er<br>on<br>où<br>un<br>va | sol<br>sud<br>vie<br>4<br>eaux<br>Hull<br>fles<br>leur<br>lieu<br>loin<br>Love<br>pays<br>port | ravi<br>site<br>tous<br>voir<br>5<br>accès<br>aimer<br>avoir<br>baies<br>Banff<br>Chimo<br>forêt<br>golfe | océan<br>Rouyn<br>terre<br>ville<br>voies<br>Yukon<br>6<br>beauté<br>fleuve<br>nature<br>Québec<br>Régina | <b>7</b><br>Alberta<br>attrait<br>célèbre<br>Halifax<br>Ontario<br>préféréré<br>réserve<br>Sudbury<br>Timmins<br>vallées<br>8<br>Edmonton | Ivujivik<br>Manitoba<br>province<br>Sept-Îles<br>Victoria<br>Winnipeg<br>9<br>Anticosti<br>Saskatoon<br>10<br>Terre-Neuve<br>12<br>Saskatchewan |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



SOLUTION DE LES ENTRECROISÉS: PROVINCE



## LA SANTÉ DANS VOTRE ASSIETTE



## Miel, délice divin!

SYLVIE  
LAROCHE  
NUTR.D.T.P.



**D**epuis toujours le miel est considéré comme un élixir. Aliments de toutes les époques et civilisations, on l'utilise depuis des lunes pour la conservation des aliments et comme médicaments. Mais on ne peut parler de miel sans parler de l'abeille.

**PAS D'ABEILLES,  
PAS D'HUMANITÉ**

Les experts prétendent que l'abeille serait apparue il y a environ 40 millions d'années et peut-être plus et qu'elle n'aurait subi aucun changement morphologique. Ce qui est très rare, voire unique. On a retrouvé un spécimen d'abeille dans de l'ambre en Éthiopie. En plus de nous offrir son précieux nectar, l'abeille est essentielle à la vie. Einstein citait : «Si l'abeille devait disparaître de la surface du globe, l'humanité n'aurait plus que quelques années à vivre.» L'abeille nourrit l'homme avec la pollinisation des cultures. Agrumes, courges, pommes, amandes, melons, concombres n'existeraient pas sans cette travailleuse.

Passionné d'apiculture, Anicet Desrochers s'amuse à dire qu'il est né dans une ruche. Après des études à Vancouver, en Alberta et en Californie en 1999, il prend la relève de la ferme d'apiculture familiale avec sa partenaire de vie Anne Virginie Schmidt. À l'Api Culture Hautes Laurentides, les abeilles reviennent tout juste d'un voyage au lac St-Jean. Loin d'être en vacances, ses butineuses ont assuré la pollinisation des bleuets du Lac que vous mangerez cet été. Les 50 000 à 80 000 abeilles par

ruches travaillent sans relâche dans des conditions de température difficiles pour nourrir l'homme.

**MORTALITÉ MASSIVE**

Depuis 10 ans, on observe une mortalité massive d'abeilles dont les causes ne sont pas toutes identifiées. C'est en Californie que l'on a le plus de pertes causées par un acarien qui se nourrit du sang de l'abeille. Les experts prétendent que 50% de la population mondiale a disparu, ce qui représente 35-40% de la population d'abeilles au Canada. L'usage de pesticides, herbicides, fertilisants, le stress de la pollinisation, les espèces non acclimatées à une région, la culture intensive et la monoculture affectent le travail mais aussi le système immunitaire de l'abeille. Plusieurs signes nous sont envoyés par mère nature, sachons les reconnaître afin de préserver la vie.

«La culture biologique, c'est l'avenir!» dit Anicet Desrochers. Et c'est ce qu'il nous offre, des miels certifiés biologiques des Hautes-Laurentides. Pour être certifiées, les abeilles possèdent une zone de 3 km de butinages sans OGM, fertilisant, insecticide et herbicide. Le contrôle des maladies de l'abeille se fait sans médication, mais plutôt avec des acides naturels de la nature comme l'acide oxalique de la rhubarbe. Et finalement, les miels sont vendus sans manipulation et pasteurisation.

Il est normal qu'un miel «nature» se cristallise avec le temps. C'est un signe de qualité. Pour lui redonner son état liquide, il suffit de le chauffer très doucement au bain-marie afin de ne pas perdre ses huiles essentielles à la cuisson. Les Miels d'Anicet sont parfumés selon la floraison des saisons. Le plus doux et fin étant le

miel d'été avec des arômes de trèfle blanc, framboisier et fleurs sauvages et le plus corsé et épicé, celui d'automne avec un goût de verge d'or, trèfle rouge et aster. Il est possible aussi de déguster un miel de menthe sauvage.

**NECTAR D'ANTIOXYDANTS**

Le miel est composé à 80% de glucides, soit du fructose et glucose et des traces de différents nutriments. En Amérique, il est difficile d'obtenir une analyse médicinale du miel. Ces tests sont faits entre autres dans des laboratoires belges. Le miel aurait des composantes prébiotiques, les oligosaccharides, bénéfiques pour notre flore intestinale. Il est une source d'antioxydants (flavonoïdes). Leur concentration varie selon la saison et les fleurs pollinisées. En général, un miel plus foncé comme le miel de sarrasin en serait plus riche. Des études sont nécessaires pour connaître le potentiel thérapeutique des flavonoïdes du miel sur le cancer du sein et l'ulcère gastrique.

Sa texture collante et sucrée adhère bien aux dents et favorise l'érosion de l'émail. Après dégustation, bien brosser vos dents. Il est suggéré de conserver le miel non pasteurisé au réfrigérateur pour éviter la fermentation. On peut facilement conserver le miel un à deux ans. À l'achat, encourager l'apiculture québécoise en vérifiant la provenance du miel. Vous serez étonné de constater que certains miels proviennent d'aussi loin que d'Australie.

Pour des informations, contactez-moi au 450-358-2002 ou sur [www.infobouffe.com](http://www.infobouffe.com). Sources : [passeportsante.net](http://passeportsante.net), [apiculture.com](http://apiculture.com) ■



**Porc au miel, au thym et aux pistaches**

Portions : 4 - Préparation : 20 min. - Cuisson : 30 min.

**INGRÉDIENTS**

- 15 ml (1 c. à table) d'huile de canola ou d'olive
- 15 ml (1 c. à table) de miel
- 5 ml (1 c. à thé) de thym frais
- Jus d'un citron
- Zeste d'un citron
- Poivre et sel au goût
- 454 g (1 livre) de longe de porc

**SAUCE**

- 1 échalote émincée
- 1 gousse d'ail émincée
- 5 ml (1 c. à thé) de beurre
- 250 ml (1 tasse) de sauce demi-glace
- 15 ml (1 c. à table) de moutarde de Dijon
- 30 ml (2 c. à table) de miel
- 15 ml (1 c. à table) de thym frais
- 60 ml (1/4 tasse) de pistaches
- Poivre et sel au goût

**PRÉPARATION**

Mélanger l'huile, le miel, le thym, le jus et le zeste de citron, le sel et le poivre. Badigeonner la longe avec ce mélange. Mettre dans un four préchauffé à 425 °F (220 °C) pendant 10 minutes. Puis diminuer la température à 350 °F (180 °C) et laisser la cuisson se poursuivre environ 20 minutes. Entre-temps, apprêter la sauce en faisant revenir l'échalote et l'ail dans le beurre ou l'huile. Ajouter la sauce demi-glace, la moutarde, le miel, le thym, les pistaches et le poivre et sel au goût. Laisser mijoter 5 à 6 minutes. Servir la longe tranchée et nappée de sauce. Servir avec pommes de terre, pâtes ou riz avec la moitié de l'assiette de légumes. Cette recette peut être cuite à la mijoteuse, à haute température, environ 6 heures (ajouter liquide au besoin).

Source : [harmoniesante.com](http://harmoniesante.com) et [saveursdici.com](http://saveursdici.com)



**Galettes aux pommes de terre et canneberges**

Portions : 36 - Cuisson : 10 min.

Préparation : 20 min. + 60 min. (réfrigération)

**INGRÉDIENTS**

- 125 ml (1/2 tasse) d'huile de canola ou autres
- 160 ml (2/3 tasse) de miel
- 2 oeufs battus
- 250 ml (1 tasse) de pommes de terre cuites
- 125 ml (1/2 tasse) d'eau de cuisson
- 750 ml (3 tasses) de farine d'épeautre ou de blé entier
- 1 pincée de sel
- Poudre à pâte
- 10 ml (2 c. à thé) de cannelle
- 375 ml (1 1/2 tasse) de canneberges séchées

**PRÉPARATION**

Mélanger dans un bol les cinq premiers ingrédients. Dans un autre bol, bien mélanger la farine, le sel, la poudre à pâte, la cannelle et les canneberges. Ajouter ce mélange au premier et bien incorporer. Réfrigérer au moins 1 heure. Déposer par cuillère à thé sur une plaque à biscuits graissée ou couverte d'un papier parchemin. Cuire au four préchauffé à 400 °F (205 °C) environ 10 minutes. Vous pouvez remplacer les pommes de terre par des patates douces ou des carottes.

Source : [harmoniesante.com](http://harmoniesante.com) et [saveursdici.com](http://saveursdici.com)



Votre qualité de vie passe par  
**VOTRE NUTRITION !**



Chez Cadillac, le coupé-cabriolet XLR et la version «V» de la berline STS ne seront pas de retour en 2010. Pour comprendre la décision de GM, mentionnons qu'il s'était vendu en 2008 seulement quatre XLR au Québec.



La disparition de la Chevrolet Uplander (et du Pontiac Montana SV6) n'est pas une surprise puisque GM avait annoncé, il y a longtemps, que ses usines cesseraient de produire des fourgonnettes d'ici la fin de 2009.

## GM perdra plusieurs de ses modèles en 2010

JEAN-FRANÇOIS  
GUAY



La fin de la gamme Pontiac a été annoncée pour 2010. Les véhicules Hummer vont peut-être passer à des intérêts chinois. La division Saturn a trouvé preneur auprès de la compagnie américaine Penske Automotive Group. Quant au constructeur Saab, il est passé aux mains de la petite firme suédoise Koenigsegg.

Il y a deux ou trois ans, qui aurait prédit pareille déconfiture de la part de GM alors que les projets pullulaient sur les tables à dessin du numéro un mondial d'alors. Pour l'an prochain, la restructuration du nouveau GM fera-t-il d'autres victimes? Des modèles sont-ils appelés à disparaître. Si oui, lesquels?

Brièvement, mentionnons que Buick survivra! Mais pour-

quoi passer Pontiac dans le tordeur alors que la gamme Buick ne verra aucun changement dans sa gamme, dites-vous? Parmi les raisons invoquées, disons tout simplement que les modèles Buick sont les véhicules importés les plus prisés du marché le plus convoité de la planète: la Chine. Somme toute, les modèles Allure, Lucerne et Enclave seront de retour en 2010. Chez Cadillac, GM confirme que le cabriolet-coupé XLR et la berline STS-V sont discontinués.

Quant à GMC, l'utilitaire sport Envoy ne reviendra pas l'an prochain, de même que son jumeau le Chevrolet Trailblazer. Par ailleurs, la fourgonnette Chevrolet Uplander, la berline Impala SS et la berline Colbalt SS ne seront pas inscrits au catalogue de GM en 2010. En ce qui concerne les produits Saturn, tout indique que la carrière des modèles Aura, Outlook et Vue se poursuivra aux États-Unis. Quant à la Sky, elle sera aban-



Les Impala LS, LT et LTZ seront de retour en 2010. Seule la version SS à moteur V8 de 5,3 litres (303 chevaux) sera retirée du catalogue.

donnée. Dommage, puisque sa jumelle la Solstice de Pontiac subira forcément le même sort. Au Québec et au Canada,

l'incertitude est totale en ce qui concerne l'avenir des véhicules Saturn, puisque les activités du groupe de distribution de Roger

Penske se limitent au sud de la frontière. Penske cherche-t-il des partenaires chez nous? Bref, c'est une histoire à suivre... ■



Avec l'avènement des multiségments GMC Acadia et Chevrolet Traverse, il était évident que GM était pour montrer la sortie aux GMC Envoy et Chevrolet Trailblazer.



Contre toute attente, la Vibe sera de retour sous l'étiquette Pontiac en 2010.

## SUR LES ROUTES D'ASIE

## Émerveillé par les trésors de Kyoto

ROBERT  
LANCIAULT

**L**a gare de Kyoto est un des premiers bâtiments que l'on peut admirer en arrivant par train. La gare d'architecture moderne est construite de verre et de fer de Kyoto et elle a été achevée en 1997. Hara Koji en fut le designer et il a été reconnu pour ses réalisations futuristes.

On trouve au deuxième étage le grand hall qui abrite un centre d'information touristique, des boutiques artisanales et des restaurants. Tout comme à Tokyo, je ne cesse de m'éblouir des structures modernes que le Japon a construites depuis des décennies.

En face de la gare se trouve la tour de Kyoto qui est construite en feuilles d'acier soudées qui lui donnent une forme cylindrique et qui lui permet de résister à des vents de plus de 300 kilomètres à l'heure et à des tremblements de terre comparables à celui de Kobé, en 1995.

Elle possède un point d'observation situé à 100 mètres au-dessus du sol, ce qui lui donne une vue exceptionnelle de toute la ville, de ses nombreux temples et de certains immeubles d'Osaka situés 30 kilomètres plus loin.

La tour est construite sur un bâtiment qui abrite un hôtel, un grand magasin de souvenirs, une librairie, une clinique médicale et un SPA qui est situé au sous-sol.

**TEMPLE**

Au nord de la gare et près du centre-ville se trouve le quartier Shimogyoku-ku où se trouve le temple Nishi-Hongan-ji qui est le temple le plus fréquenté de la ville de Kyoto.

Le temple et ses cinq bâtiments sont très intéressants pour les amateurs d'art et d'architecture. Dans la grande salle du Daisho-in, on présente peintures, sculptures et ornements métalliques de très grande qualité et la porte Karamon possède elle aussi de superbes ornements en bois. Le temple contient un jardin et deux scènes de théâtre destinées aux représentations de théâtre traditionnel japonais dansé.

Tant qu'à Shimabara, c'est le quartier central qui abritait autrefois le quartier des plaisirs de la ville. Ce quartier a servi de décor à de nombreuses pièces osées mais un interdit du shogun a mis fin à ces représentations en 1664 à ces pièces dites de Shimabara, au nom de la morale publique.

**DES JOYAUX**

Kita-Ku, Kamigyo-ku et Ukyo-ku sont des quartiers au nord ouest de la ville abritant de véritables joyaux comme le Daitoku-ji qui est un temple bouddhiste d'une école Zen qui abrite plusieurs temples secondaires et qui porte également le nom de la montagne du trésor du dragon.

Il a été établi en 1319 par un moine nommé Shohomyocho. Le temple est le chef de file de l'une des quatorze branches autonomes de l'école rinzai qui est l'une des trois écoles bouddhisme Zen japonais.

Au nord est de la ville est située la résidence impériale de Gomuzunoo qui s'appelle le Shūgaku-in Rikyū. Cette résidence fut achevée en 1680.

À l'ouest, Sagano et Arashiyama sont les quartiers situés à proximité de la rivière Hozu qui offre de belles promenades et des possibilités de faire du rafting. Il y a également une multitude de temples dont les plus célèbres sont le Tenryū-ji, le Daikaku-ji, le palais



L'entrée moderne de la gare de Kyoto.

impérial Katsura Rikyū et l'insolite temple de la mousse Saihō-ji. Ce temple abrite un jardin qui est l'un des premiers jardins zen du genre. Le prêtre décorateur Muso Kokushi, qui était inspiré par la culture des jardins japonais, décida de faire un jardin japonais dans l'enceinte du temple. Ce jardin aussi appelé le jardin des mousses (kokedera) est l'un des plus beaux jardins qui restent encore préservés de l'empreinte humaine.

**VESTIGES**

Bien que le temple fut à tour de rôle brûlé et inondé au cours du temps, il reste encore quelques vestiges. Le jardin par contre étant resté à l'abandon pendant plu-

sieurs siècles a permis à l'espèce de se développer. On compte dans le jardin plus de 120 espèces différentes de mousse. L'étang qui est le centre de ce jardin est entouré par les deux maisons de thé.

Jusqu'en 1977, l'accès au jardin n'était pas réglementé. Les visiteurs causèrent des dégâts, ce qui entraîna une perte de certaines espèces de mousse. C'est pour cela qu'en 1977, il fut instauré une offrande au temple pour ceux qui voulaient le visiter. Le nombre de visiteurs diminua et entraîna la préservation du jardin.

Aujourd'hui pour visiter le jardin, il faut réserver et payer 3000 yens (environ 35 dollars canadiens).

À l'est se trouve Higashiyama. Ce quartier est muni d'une promenade et de rues pavées traditionnelles Gion (quartier de geishas). C'est le quartier le plus célèbre de Kyoto, réputé être le cœur et l'âme de la ville. C'est dans ce quartier que se déroulent chaque année deux fêtes prestigieuses, le Gosan Okuribi en août et le Gion matsuri en juillet. Ce quartier abrite le pont Shijō, le parc Maruyama, les temples Chion-in, Kennin-ji, Shōren-in, Yasaka-jinja, des théâtres de kabuki.

Kyoto n'a cessé de m'émerveiller par ses temples, ses rues typiques et ses immeubles traditionnels japonais. ■



Remarquez l'ordre qui règne dans les rues de Kyoto.



Des maisons traditionnelles à Kyoto.

WEEK-END

## AUTOUR DU MONDE

RALLYE LEVANTE

## Dernière visite au Sud de la Syrie

RAYMOND  
MARIER

**P**our la visite du Sud de la Syrie, dix personnes se présentent au petit matin. Bien que contrarié, bien que je trouve la demande de 50\$ US par personne pour une journée de visite qui était inscrite au programme lors de l'achat du forfait, bien que je trouve cette demande très maladroite et injuste, je ne vais pas, par principe, me priver de cette visite, rendu où je suis.

Soyons sérieux, réaliste et opportuniste, quand aurais-je la possibilité de visiter cette région du monde? Je suis du voyage en pays druze et je tiens à visiter Bosra et la région basaltique noire austère et aride avec, tout autour, des zones verdoyantes parsemées de vergers, de vignobles et de plaines herbeuses.

Les habitudes chez les gens sont tenaces. Notre chère dame australienne, madame «toujours en retard» ne rate pas une occasion de se montrer et, si quelqu'un passe une remarque à ce sujet devant elle, nous avons droit à un sourire angélique de séduction de petite fille gâtée face à la réprimande.

Jean-Claude a encore eu droit de la part de Nabil à: «Tu es Français, toi?» Tu m'énerves, mais je t'endurerai jusqu'à la dernière seconde.»

Vous comprenez pourquoi j'appréhende les voyages organisés et de groupe.

BOSRA

Bosra, quelle belle découverte! Un théâtre romain, presque intact, date du II<sup>e</sup> siècle. Il a été protégé par les murs de la citadelle qui l'entourent et le sable qui l'a recouverte entièrement pendant des siècles. Aujourd'hui, il reçoit les touristes et accueille chaque année un festival de musique. Une acoustique à faire rêver! Debout au milieu de la scène, sur le spot blanc, vous pouvez parler presque silencieusement. Je dis timidement: «Pauline, je t'aime» et Pauline, qui se trouve en haut bien assise à la 80<sup>e</sup> rangée, sourit. Avec quatre femmes syriennes, nous avons spontanément créé une chorale multiethnique et avons chanté, pour des bancs vides, l'hymne à l'amour.

Le reste de la journée, nous circulons entre terre de lave noire basaltique et des zones verdoyantes. Elles jouissent d'irrigation abondante et ont été décapées d'un mètre de lave, de basalte, ce qui en a fait un sol très fertile. Ce contraste est surprenant, entre lave et terre fertile. Une journée bien remplie et fort agréable!

NABIL NOTRE GUIDE

Permettez-moi de vous présenter et de vous faire apprécier une des belles découvertes de ce voyage: petit homme, 1,45 mètre, mince, barbiçette grisonnante, sourire permanent, voilà Nabil, notre guide. Un



Nabil, notre guide syrien, et sa femme. Amoureux, il était fier de nous la présenter lors de la soirée offerte par l'agence.

Syrien dans la quarantaine, de classe moyenne, nous dit-il. Sa femme travaille comme professeure de langue et interprète; lui, comme guide touristique et interprète. Ils vivent en banlieue de Damas dans leur maison.

Les deux travaillent chacun dix mois par an. Leurs deux enfants fréquentent l'école et feront des études universitaires. Nabil, tout en sourire, une bombe explosive de dynamisme, tout mince et élégamment vêtu à

l'européenne, rempli de finesse, a accumulé tous les secrets de son métier. Son parcours est sûrement atypique pour un Syrien. Il a travaillé dix ans pour Swiss Air et cinq ans à Syrian Air. Il n'a pas de diplôme reconnu, mais il a des expériences de travail en France, en Allemagne, en Angleterre et dans les pays arabes.

Tout au long des dix jours de vie collective, j'ai noté ses expressions charmantes et pleines d'images.

Pour nous dire que le bus arrêtait pour que nous puissions aller aux toilettes: «arrêt commodité commode», «arrêt biotechnique», «arrêt confort».

Pour nous dire de nous rapprocher de lui, que le cercle était trop dispersé: «Venez plus près de mon cœur».

Pour nous dire qu'il y avait un changement à l'horaire: «Soyons positivement flexibles», «Établissons une collaboration synergétique».

Pour nous dire de nous taire: «Merci de votre attention indéfectible», «Merci de votre totale attention».

Pour nous flatter: «Vous êtes la crème de la crème».

Pour nous dire de revenir dans notre groupe, de ne pas racoler les autres groupes présents sur les lieux de visite: «Ne vous mélangez pas avec des étrangers».

Pour nous dire qu'il en avait assez de parler et d'animer dans l'autobus: «Période de silence et de recueillement dans le bus».

Pour dire que tous les peuples étaient égaux: «Nous avons tous le même ciel au-dessus de nos têtes».

Il se qualifiait de «protestant musulman» pour dire qu'il était modéré, non orthodoxe. Il ajoutait: «Mon pays, c'est le monde», «Ma religion, c'est l'amour», «Je voyage en tapis volant».

Merci Nabil. ■

WEEK-END

NOS AÎNÉS

## De l'activité physique pour rester autonome

MARIE-NOËLLE  
L. PAQUETTE

**I**a été démontré que les personnes de 65 ans et plus ne sont pas suffisamment actives. Des statistiques de tous les horizons nous montrent qu'une majorité de personnes âgées seraient inactives.

Selon le Guide d'activité physique canadien pour une vie active saine pour les aînés de l'Agence de la santé publique du Canada, le pourcentage des aînés pratiquant des activités physiques de façon insuffisante est de 60%. Des proportions particulièrement élevées se remarquent chez les femmes ainsi que chez les personnes de 75 ans et plus. Or, un régime de vie accordant une place de choix à l'exercice physique constitue un excellent point de départ pour le maintien de l'autonomie.

Selon Kino-Québec, organisme québécois voué à la promotion de l'activité physique pour le mieux-être de la population, les aînés intégrant l'exercice physique à leur quotidien en retirent des bénéfices à

plusieurs niveaux. D'abord, comme on le sait, l'activité physique contribue au maintien et au développement de la flexibilité, de la force musculaire et de la coordination, en plus d'accroître l'équilibre et ainsi aider à prévenir les chutes. De plus, l'exercice favorise le sommeil, aide à apaiser les états anxieux et constitue une bonne façon de développer des liens sociaux.

PROBLÈMES DE SANTÉ

L'Agence de la santé publique du Canada va plus loin en affirmant que «l'inactivité est une des principales causes de la plupart des maladies chroniques et débilantes associées à la vieillesse et d'un grand nombre de décès évitables» (Atelier sur le vieillissement en santé: l'activité physique chez les personnes âgées, 2001). Dans le même document, l'Agence signale que l'inactivité physique contribue à accroître le risque d'être atteint de problèmes de santé tels que les maladies cardiovasculaires, le diabète de type II, l'hypertension, l'arthrite et la dépression. De plus, les mouvements associés à la pratique d'une activité favorisent une bonne densité osseuse et contribuent ainsi à la prévention de l'ostéoporose.

Les exercices doivent être choisis

en fonction de l'état de santé de la personne, de ses capacités ainsi que de ses intérêts. Plusieurs aînés optent pour des activités simples et accessibles comme la marche, la natation ou le jardinage. Bien intégrées au mode de vie, en accord avec les goûts de la personne qui les pratique, ces activités pourront produire des résultats encourageants.

SÉCURITÉ

Il est évident que la pratique d'une activité physique, pour produire des

effets positifs, doit se faire de façon tout à fait sécuritaire. Ainsi, Kino-Québec nous rappelle qu'il est important de consulter son médecin avant d'entreprendre un programme d'exercices si on est atteint d'un quelconque problème de santé. Il est important que l'activité choisie soit adaptée à ses besoins et à ses limites.

De façon générale, il est recommandé de s'adonner à un exercice modéré de 30 à 60 minutes, tous les jours ou presque. Il est possible éga-

lement d'y aller par tranche de dix minutes. Et il n'est jamais trop tard pour commencer! Commencer à bouger, c'est se donner les moyens de maintenir ses capacités et d'avoir un regain d'énergie.

Bonne semaine!

Pour nous joindre: AQDR du Haut-Richelieu, 870 Curé St-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu (QC) J2X 2Z8. Téléphone: 450 357-9545, courriel: projet.aqdrhr@live.ca ■

**Le no 1 sur New York**  
**NEW YORK avec BELTOUR**  
**New York l'Incontournable**  
 Départ chaque vendredi  
**3 jours**  
**239\$\*** Occ(4)  
 NOUVEAU RÉSERVATION EN LIGNE AU WWW.BELTOUR.CA  
 INCLUS:  
 • Bus • Guide • 2 nuits d'hôtel  
 • 2 déjeuners  
 • Empire State Building  
 • Tour de ville  
 • Statue de la liberté  
 • Et plus encore  
**Chicago 5 jours**  
 Départ tous les mois  
 Prochain: 13 août 2009  
**Washington**  
 4 jours à partir de 349\$ Occ (4)  
 plusieurs départs disponibles  
 \* Prix valide pour 2009, certaines restrictions s'appliquent.  
 Fonds d'indemnisation de 3.50\$ par tranche de 1 000\$ en sus.  
**VACANCES BELTOUR**  
 www.beltour.ca 1 866 235-8687  
 Permis du Québec 531771101C\_20090624-s

**224, rue Jean-Talon, Saint-Luc**  
**Tél.: 450 359-1166**

**VOL SUR PARIS**  
 Du 4 au 13 septembre **575\$**

**«DERNIÈRE MINUTE»**  
**CAYO COCO**  
 Départ: 3 juillet  
 Hôtel 4 étoiles  
 Tout inclus  
 1 semaine  
**938\$** adulte  
**658\$** enfant de 2 à 12 ans

**LES ESCAPADES DE FRANCINE 450 347-9428**  
**Toronto et Niagara Falls**  
 Du 9 au 12 septembre 4 jours - 3 nuits.  
 Départ de Saint-Jean  
 Autobus de luxe, 9 repas, visites  
 par personne, occ. quad  
 taxes et pourboire inclus  
**550\$**

**L'EUROPE, C'EST LE TEMPS!**  
**BORDEAUX ET SES VIGNOBLES**  
 Départ: 3 août - 7 nuits  
 Inklus: vol, hébergement 3 étoiles, petits déjeuners,  
 1 dégustation de vins, 2 demi-journées  
 d'excursions dans les vignobles, 1 tour de ville  
**1 325\$**

**DUO: VIENNE ET PRAGUE**  
 Départ: 26 août - 7 nuits  
 Inklus: 3 nuits à Prague et 4 nuits à Vienne, hébergement 3  
 étoiles incluant déjeuners, transferts,  
 1 billet de train, tour de ville  
 à Prague et à Vienne  
**1 499\$**

Les prix n'incluent pas le fonds d'indemnisation des clients de 0,35% (ex.: 3,50\$/tranche de 1 000\$) selon l'Office de Protection du Consommateur. Tarifs disponibles au moment de la publication.

## ASTROLOGIE

WEEK-END

Les prévisions  
de la semaine avec  
**MADAME MINOU**  
514 521-8745  
Semaine du 24 juin  
au 30 juin 2009

**BÉLIER**

21 MARS AU 20 AVRIL

Il est possible que vous puissiez enfin vivre des choses formidables au plan professionnel. Évitez de vous placer en situation où les autres pourraient ne pas être juste à votre égard.

**TAUREAU**

21 AVRIL AU 20 MAI

Présentement, vous savez mieux vous aimer. Vous voyez ce qui est valorisant pour vous et vous allez vers ce qui vous apportera du bonheur.

**GÉMEAUX**

21 MAI AU 21 JUIN

Votre sens de l'humour a beaucoup de bons effets sur votre entourage. Vous vous en rendez compte très bientôt. Cela est vraiment fantastique.

**CANCER**

22 JUIN AU 23 JUILLET

Vous êtes dans une période où vous désirez vraiment être bien. Vous ne voulez plus vous faire du mal avec des situations qui vous seraient encore nuisibles.

**LION**

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Vous allez vers des choses magnifiques surtout dans le domaine de votre créativité. Vous êtes capable de faire en sorte que tout soit vraiment apprécié.

**VIERGE**

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous êtes obligé d'apprendre plusieurs choses en même temps. Vous savez ce qui est important et vous ne voulez pas vous laisser distraire de ce qui vous semble primordial pour votre équilibre.

**BALANCE**

24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Vous allez vers des choses qui vous apporteront du bonheur. Cependant, vous saurez mieux vivre dans tous les domaines de votre existence.

**SCORPION**

23 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Vous aimez votre vie professionnelle et vous pouvez comprendre jusqu'à quel point vous êtes apte à vivre de grands succès.

**SAGITTAIRE**

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous allez vers des situations qui vous apporteront du bonheur intérieur. Vous serez très satisfait de vous-même. Vous aimez être honnête envers les autres.

**CAPRICORNE**

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous avez besoin d'être sûr de la valeur de ce que vous vivez. Cela a beaucoup d'impact sur vous surtout au plan émotionnel.

**VERSEAU**

21 JANVIER AU 18 FÉVRIER

La planète Mars fait que vous voulez comprendre les choses d'une manière très authentique. Vous ne voulez pas avoir l'impression de vous créer des illusions.

**POISSONS**

19 FÉVRIER AU 20 MARS

Il est possible que vous commenciez à développer de nouveaux talents qui vous seront utiles au niveau professionnel. Cela vous sera profitable d'une manière merveilleuse.

WEEK-END

## Sortir de la crise ensemble

L'Église diocésaine et locale appuient la campagne organisée par les Sans Chemise de Saint-Jean.

Le vendredi 29 mai, monseigneur Jacques Berthelet, ainsi que l'abbé Fernand Ostiguy, prêtre-curé, ont donné leur appui en signant une lettre d'approbation à la campagne de sensibilisation des décideurs locaux «Sortir de la crise ensemble!».

Cette campagne organisée par les Sans Chemise avait comme objectif de faire la démonstration qu'il y a un consensus de société au Québec, pour réclamer des améliorations au régime d'assurance-emploi.

Les travailleurs mis à pied, à cause de la récession actuelle, n'ont pas choisi cette situation. De meilleures conditions doivent donc être mises en place pour faire face à cette crise majeure. Il est juste et profitable que

la personne qui se retrouve entre deux emplois puisse garder sa dignité, puisse couvrir les besoins essentiels au quotidien d'autant plus que le et/ou la travailleuse a payé sa cotisation à la caisse malgré le fait que seulement quatre personnes sur dix pourront, dans les conditions actuelles, se qualifier comme partenaires. Les compressions au régime, depuis 1993, laissent aujourd'hui un filet social durement effiloché dans une crise économique qui est plus profonde qu'en 1981.

Pourquoi l'Église diocésaine et locale appuient-elles cette campagne organisée par les Sans Chemise de Saint-Jean? Parce qu'il est important que la personne puisse avoir accès au levier social qu'est l'assurance-emploi lorsque advient une coupure de poste, et qui plus est, en temps de crise.

Monseigneur Berthelet et le curé de

la paroisse, Fernand Ostiguy, considèrent que la personne est première. Que chacun doit recevoir le dû auquel il a droit puisqu'il y a contribué selon la loi. Nos pasteurs appuient les organisations qui cherchent à repousser l'injustice, celles qui se battent pour la reconnaissance et qui recherchent le bien commun. Nos pasteurs analysent la situation des chômeurs en s'éclairant des paroles inaltérables de l'Évangile, ils y puisent des principes de

réflexion, des normes de jugement et des directives d'action dans l'enseignement social de l'Église.

Nous, croyants, cherchons à nous éclairer mutuellement, gardons entre nous le sens de la charité, ne nous détournons pas des injustices, ayons nous aussi le souci du bien commun!

1. Compendium de la doctrine sociale art. 573,574

Sylvie Brodeur, agente de pastorale sociale et familiale. ■

## 75 ans plus tard!

Nous avons clôturé les célébrations du 75<sup>e</sup> anniversaire de fondation de notre diocèse par la remise de l'Ordre du Mérite diocésain en la cathédrale Saint-Jean-l'Évangéliste dans le cadre d'une liturgie de la Parole aux accents d'action de grâce. Quelque mille personnes avaient répondu à l'invitation à ce rassemblement où la joie était évidente et la fraternité manifeste.

Ce n'est pas par hasard que fut choisi pour cette liturgie de clôture le passage de l'évangéliste Jean où Jésus se présente comme la vigne et les disciples, les sarments. Nous voulions reconnaître que la parole de Jésus se réalisait dans notre Église: «celui qui demeure en moi et en qui je demeure, celui-là porte beaucoup de fruits». Ainsi, à travers les quelque quarante-deux récipiendaires de l'Ordre du Mérite diocésain, nous voulions reconnaître tous les fruits portés par notre Église au cours de ses 75 ans d'histoire.

Ces fruits sont un don de Dieu. Si Jésus se présente comme la vigne et nous, les sarments, nous ne pouvons oublier que l'image de la vigne est aussi celle du Peuple de Dieu qui est l'Église. Et que cette Église ne produit du fruit que si elle est intimement rattachée au Christ par le lien de l'Esprit. L'Église de Dieu qui est à Saint-Jean-Longueuil est donc un don de Dieu. Tous les regards qui sont posés sur elle comme de l'extérieur ne peuvent rendre compte de l'Église, car elle est avant tout un mystère de la foi; elle fait partie de notre Credo. Le Pape Paul VI avait écrit une belle lettre encyclique intitulée *Ecclesiam suam*, c'est-à-dire «Son Église». Il reconnaissait ainsi qu'elle était d'abord l'Église de Dieu, l'Église du Christ. Elle ne nous appartient pas, c'est nous qui lui appartenons. Et c'est parce qu'elle est l'Église de Dieu que nous pouvons espérer en son avenir. Cela est vrai pour l'Église universelle, cela est vrai pour l'Église de Dieu qui est à Saint-Jean-Longueuil.

Notre année jubilaire avait commencé le jour de la Fête-Dieu et nous préparait à la célébration du Congrès eucharistique. C'est dire que l'Eucharistie a été au cœur de notre action de grâce tout au long de l'année. Un nombre impressionnant de grands adolescents et d'adultes ont

été confirmés et ont communiqué pour la première fois cette année, soit près de quatre-vingt-dix. On peut penser que ce nombre s'accroîtra au cours des prochaines années, ce qui veut dire que le catéchuménat est en train de donner des fruits de plus en plus riches.

En fidélité à la devise du diocèse, *Qu'ils soient un en Nous*, cette année nous a permis de donner un relief particulier à notre préoccupation œcuménique et interreligieuse. La célébration de la Semaine de l'unité qui a réuni la plupart des Églises et communautés ecclésiales présentes dans notre diocèse a été un moment important de notre jubilé. Quant à notre préoccupation interreligieuse, elle s'est manifestée dans une route de la paix qui nous a permis d'accueillir des représentants des diverses religions et de rendre visite à une Mosquée et à la communauté amérindienne d'Odanak. Cette route de la paix se poursuivra prochainement par la visite à une synagogue.

Je voudrais souligner la place importante qui a été accordée cette année à la Parole de Dieu. La Semaine de la Parole a été célébrée dans plusieurs paroisses du diocèse, une journée pastorale nous a permis de reconnaître la primauté de la Parole de Dieu dans notre vie évangélique et dans notre mission d'évangélisation, au point où nous en sommes à parler de la catéchèse de toute la communauté et à la mettre en oeuvre.

Enfin, cette année nous a confortés dans notre conviction que l'Église est un don de Dieu pour la vie du monde. Nous avons donc profité de plusieurs occasions pour être attentifs à la terre qui est la nôtre, à l'eau qui nous fait vivre. Et nous nous sommes engagés dans des chemins de paix, de justice et de fraternité.

Cette année jubilaire se termine. Mais des chemins sont ouverts qui nous conduisent à Dieu et à nos frères et soeurs. Que Dieu bénisse Son Église qui est à Saint-Jean-Longueuil! Qu'il bénisse tous ceux et celles qui ont rendu possible cette célébration de notre 75<sup>e</sup> anniversaire de fondation.

(Texte paru dans l'Actualité diocésaine de juin-juillet 2009).

Mgr Jacques Berthelet, C.S.V. ■

## La fête du Canada

Le thème cette année est «Le Canada et le monde». Il y aura donc une célébration œcuménique à 11 heures à l'Agora dans le Vieux-Saint-Jean face à la rivière et, en cas de pluie, la célébration aura lieu à la cathédrale.

Cette célébration œcuménique rassemblera les catholiques, les protestants, les francophones et les anglophones ainsi que des groupes culturels en provenance du Portugal, de la Russie et du Guatemala. Durant cette célébration, il y aura la distribution du pain de l'amitié.

À 10h30, il y aura une courte cérémonie militaire pour le lever du drapeau du Canada.

Soyez tous et toutes les bienvenus!  
**MESSE À INTENTION UNIQUE COLLECTIVE**

La prochaine messe à intention unique collective aura lieu le mercredi 1<sup>er</sup> juillet à 19h30 à l'église cathédrale. «Cette messe est à l'intention de ceux et celles qui veulent prier pour une intention personnelle à une date rapprochée de l'événement». En entrant dans la cathédrale:

- vous pourrez écrire votre intention personnelle sur un papier, qui sera considérée comme confidentielle et ne sera donc pas mentionnée à voix haute, que vous déposerez dans

la première boîte;

- et dans la deuxième boîte, vous pourrez déposer votre offrande, qui est laissée à votre discrétion.

**VISITES PATRIMONIALES DANS TROIS DE NOS ÉGLISES**

Cette année encore, nous aurons la joie d'accueillir dans nos églises Sainte-Marguerite-de-Blairfindie, Saint-Blaise et cathédrale des personnes de Saint-Jean-sur-Richelieu et d'ailleurs qui pourront découvrir, à travers une visite guidée, la richesse de notre patrimoine religieux. Vous êtes tous et toutes bienvenus pour cette occasion, vous y ferez d'étonnantes découvertes...

Voici l'horaire: les églises cathédrale et Sainte-Marguerite-de-Blairfindie les 1<sup>er</sup> juillet et 2 août de 13h30 à 16 heures; l'église Saint-Blaise le 5 septembre de 14 heures à 16 heures.

1) L'église Sainte-Marguerite-de-Blairfindie sera également ouverte du 21 juin au 15 août, du mercredi au dimanche de 9 heures à 12 heures et de 13 heures à 16 heures. Elle est située au 1450, chemin du Clocher, secteur L'Acadie.

2) L'église cathédrale située au 215, rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu.

3) L'église Saint-Blaise située au 840, rue Principale, Saint-Blaise. ■



Ambulance, police, pompiers :	<b>911</b>
Sûreté du Québec (urgences) :	<b>310-4141 (4141 cellulaire)</b>
Info-Santé :	<b>811</b>
CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts :	<b>450 358-2572</b>
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	<b>1 877 362-2433</b>
La ligne parents :	<b>514 288-5555</b>
Info-dépression :	<b>1 800 268-0999</b>
Tel-Jeunes :	<b>514 288-2266</b>
Protection de la jeunesse :	<b>1 800 361-5310</b>
Drogue - aide et référence :	<b>1 800 265-2626</b>
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	<b>450 348-6300</b>
Maison Nina (femmes victimes de violence) :	<b>450 346-1645</b>
Centre de référence du Gand Montréal :	<b>450 527-1375</b>
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	<b>450 347-7527</b>
Gamblers Anonymes (GA) :	<b>514 484-6666</b>

**EN CAS D'URGENCE**

Le  
**Guide 411**  
Pour et par les gens d'ici

[www.leguide411.com](http://www.leguide411.com)  
RECHERCHE D'ENTREPRISES - RECHERCHE DE PERSONNES

WEEK-END

À VOS MANETTES

## Sims 3: communauté et créativité sont les mots d'ordre

PIERRE-OLIVIER  
HAMEL



**L**es Sims ont tout fait ce qui était possible de faire. Ils ont fait de la magie, ils ont été des superstars, ils sont partis en appartement, en vacances et en affaires. Ils ont eu des carrières, un quartier, des animaux et des meubles IKEA. Bref, on comprendra qu'à l'annonce de la sortie des Sims 3, plusieurs se sont probablement dit, sur le coup: pas un autre!

À première vue, le concept de base est conservé. On doit créer des personnages, bâtir une maison, se trouver un emploi et combler les besoins fondamentaux de ceux-ci afin d'assurer leur survie et leur bien-être. C'est le jeu de simulation classique que l'on avait vu dans les deux premières éditions, avec la gestion des relations et l'épanouissement matériel des Sims.

Par contre, la troisième vague amène une toute nouvelle ambian-

ce plus créative et complexe. Tout d'abord, l'aspect création est amélioré de beaucoup. La latitude donnée aux joueurs est impressionnante. On peut tout simplement faire ce que l'on veut. Dans la fabrication du personnage, les traits physiques possèdent davantage de points modifiables. Puis, pour les vêtements, un choix quand même intéressant s'offre à nous. Bien évidemment, on aura droit à des expansions plus tard qui nous donneront un plus grand éventail.

La grosse nouveauté qui apparaît cette fois-ci s'appelle: «créer un style». Voici une option que les amateurs de Sims attendaient assurément tous. Il s'agit d'un mode qui permet de personnaliser jusqu'aux moindres détails les vêtements, les papiers-peints, les meubles, les planchers et autres objets. On peut choisir la texture que l'on veut entre le bois, les métaux, les tissus, etc. Ensuite, on change la couleur avec une palette présentant des possibilités infinies. Par exemple, on peut recouvrir la télé avec de la peau de vache!

L'autre amélioration notable se situe dans l'ambiance du jeu. On a



Le jeu de simulation revient avec un vent de fraîcheur.

rendu plus complexe le système de relations et on offre une plus grande liberté au Sims pour se prévaloir des ressources du quartier. Les chargements inutiles entre les

séquences de maison et celles de restaurants sont maintenant choses du passé. On peut se promener à notre guise dans la ville. Les Sims possèdent des moyens de trans-

port comme des voitures, des vélos ou tout simplement la marche pour se déplacer vers le travail, le centre commercial, etc.

C'est vraiment une véritable communauté qui s'ouvre dans Les Sims 3. C'est vivant, il y a de l'action et avec un peu de créativité, on réussit à construire un monde très divertissant.

Les graphismes sont aussi plus poussés qu'auparavant. On a droit à une qualité visuelle remarquable. Par contre, petit avertissement: il n'est disponible que sur PC. Alors, vérifiez que les caractéristiques demandées correspondent à celles que vous avez dans votre ordinateur.

Cette troisième génération apporte un vent de fraîcheur à la licence des Sims. On dénote de grandes améliorations et c'est très bien. Electronic Arts a su rehausser les standards pour produire un jeu qui avait bien besoin de changement, à mon avis. Le constat final est que Les Sims méritent une nouvelle chance. Pour celui-ci, c'est un 9 sur 10. ■

WEEK-END

TRÉSORS DE FAMILLE

## Puisque nous en connaissons l'histoire

MARIO  
WILSON



**J**e tente, presque à chaque semaine, de ne pas succomber à l'attrait d'écrire une chronique traitant de la production céramique que nous avons connue à Saint-Jean depuis 1840. On aura beau me démontrer, pièce à l'appui, qu'une création d'un céramiste aussi important que Jean-Jacques Spénard dans l'histoire de cette discipline au Québec, constitue une étape de première importance dans toute bonne collection, j'aurai toujours un petit penchant pour les cruches

de grès ou la faïence produite à Saint-Jean il y a un siècle et demi.

Surtout parce qu'on connaît bien le produit grâce aux nombreux écrits de monsieur Réal Fortin, mais surtout, vous dirais-je, parce qu'on croise quotidiennement les arrières petits enfants de ces travailleurs céramistes qui oeuvrèrent pour messieurs MacDonald, Livesley, Farrar et tutti quanti.

Et de temps à autre, on a le privilège de discuter de la vie de ces grands potiers qui ont fait notre histoire avec les descendants fiers et heureux de faire un brin de jasette avec ce grand sujet comme fleuve de beaux souvenirs.

Oh grand bonheur, je ne suis pas seul. Deux importantes ventes cette semaine, par le biais du site de ventes en ligne Ebay, me font, une fois de plus, réaliser l'ampleur de l'intérêt que certains riches collectionneurs manifestent, malgré la récession, pour les pièces de chez nous.

### VALEUR

Tout d'abord, cette petite cruche de grès, portant les informations d'un commerçant de chez nous, ne vendant plus évidemment, de «boatmen supplies». La famille Lord, qui possède sûrement des archives de ce bon Jos Lord, souriront probablement en sachant que cette pièce de musée s'est transigée

à 321\$, sans compter les frais de transport de près de 60\$.

On ne peut affirmer que c'est le livre récemment publié traitant des cruches de marchands qui constitue l'allumette ayant déclenché l'embrasement pour ce genre de cruche; plus simplement, peut-on constater que les objets de collection, particulièrement le grès et la faïence de chez nous, gardent depuis des années, une clientèle très fidèle et de plus en plus gourmande.

### CRÉMIER

Prenez-en pour autre preuve ce petit crémier de la Stone Chinaware Company qui a atteint, cette

semaine sur le même site de vente, la somme très respectable de 711\$ en y ajoutant, évidemment le petit 10\$ de frais de transport.

Là-dessus, je m'étais trompé, parce que mon évaluation pouvait tourner autour de 400\$; c'est ce qu'on appelle un marché en nette progression. Je serais bien étonné qu'il baisse prochainement, la rareté des pièces de ce genre étant de grande notoriété. Comme me disait un antiquaire des Cantons-de-l'Est: «Quand c'est écrit St-Jean ou St-Johns, j'achète, c'est sûr que c'est bon.» A vous tous qui n'avez pas encore entrepris le ménage du grenier abandonné depuis des décennies, au boulot et bon été! ■



# LA SOLIDARITÉ...

commence par

# l'achat LOCAL

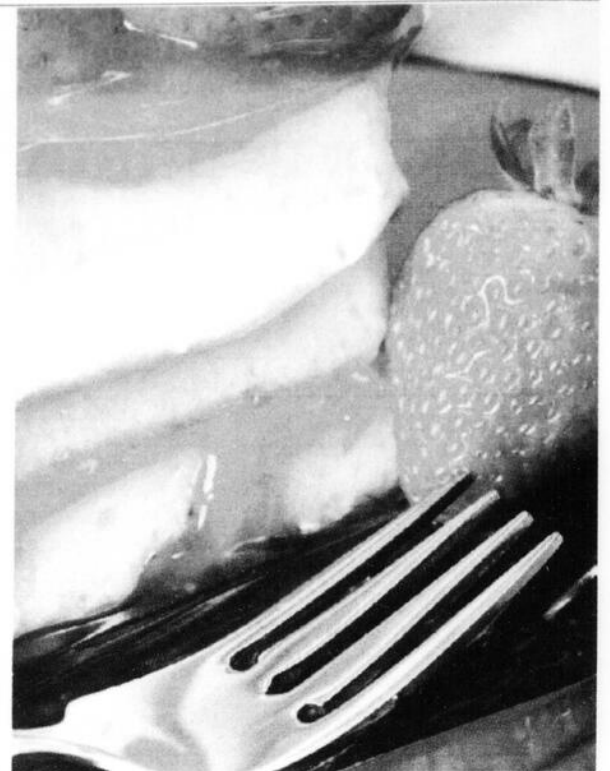
particulièrement  
lorsqu'on prédit  
une période  
économique difficile!

LE CANADA  
FRANÇAIS

5

Pour le plaisir de

# de cueillette l'été



**À Saint-Valentin...**  
depuis plus de **50 ans**  
Auto-cueillette

Visitez le 1<sup>er</sup> Centre d'interprétation de la fraise au Canada!

**Nouveautés:**  
Môût de fraises et framboises  
Jus de fraises et framboises  
Autres produits : confitures, tartes, saucisses de canard, etc.

Les dimanches, régalez-vous sur la terrasse avec nos gaufres chaudes, fruits frais et cie et promenez-vous en voiturette dans les champs!

**À SEULEMENT 20 MINUTES DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
978, chemin 4<sup>e</sup> ligne, Saint-Valentin  
www.lesfraiseslouishebert.com **450 291-3004**

**Cueilleur(se)s demandé(e)s**

*Vergers Pierre Tremblay & Fils inc.*

Kiosque ouvert à l'année

**NOUVEAU**  
kiosque au  
996, Route 133  
Sabrevois

Venez les cueillir vous-même

- Aire de repos
- Amusement pour enfants
- Mini-ferme

375, rang de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire  
**450 347-6336**

**Fraisière Hébert**

Fête son **30<sup>e</sup> anniversaire**  
avec vous depuis 1979

**NOUVEAUX CHAMPS DE CUEILLETTE**

Fraises à cueillir ou déjà cueillies

**Cueilleur(se)s demandé(e)s**

870, rue Jacques-Cartier Sud **450 346-3293**  
Saint-Jean-sur-Richelieu **450 347-6290**

**FRAISIÈRE L & L BESSETTE**

Propriétaire: Luc Bessette

Pour vous procurer de bonnes fraises déjà cueillies ou à l'autocueillette

Vérifier la disponibilité des produits

**Cueilleur(se)s demandé(e)s**

1295, rue Jacques-Cartier Sud **450 346-3053**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

À 4 km du coin Carillon et Séminaire



*Fraises cueillies ou à cueillir*

**La Fraisière St-Alexandre**  
SNC

Le dessert est bien meilleur avec des fraises du Québec!

**450 347-2707**  
1607, chemin Grande-Ligne (près du village) Saint-Alexandre

Vérifier la disponibilité des produits svp

**La Famille Tremblay saura vous accueillir**

*Vous faites un pas pour l'environnement en emportant vos contenants*